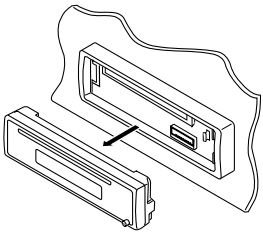
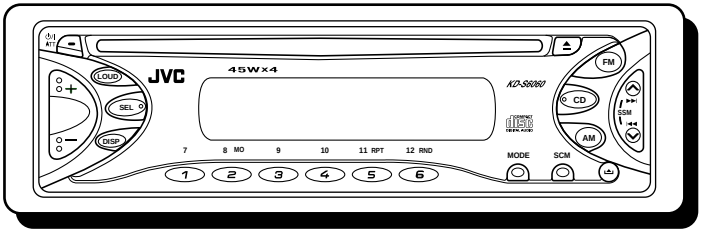
JVC

CD RECEIVER
RECEPTOR CON CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD
RADIOODTWARZACZ CD
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-S6060





Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.
Informacje o montażu urządzenia i podłączaniu przewodów zamieszczono w odrębnej instrukcji.
Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

ESPAÑOL
ITALIANO
POLSKI
РУССКИЙ

INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GET0173-002A
[E]

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LASER

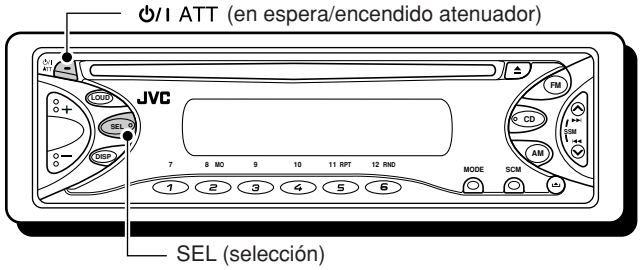
1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.
4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL EXTERIOR DE LA UNIDAD.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

ESPAÑOL

Cómo reposicionar su unidad

Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse ⏻/I ATT (en espera/encendido atenuador) durante más de 2 segundos.
Esto hará que se reposicione el microcomputador incorporado.



Notas:

- *También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted—como por ejemplo los canales preajustados o los ajustes de sonido.*
- *Si hay un CD insertado en la unidad, el mismo será expulsado al reposicionar la unidad. Preste atención para evitar que se caiga el CD.*

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

CONTENIDO

Cómo reposicionar su unidad 2
Cómo utilizar el botón MODE 3

UBICACION DE LOS BOTONES 4
Panel de control 4

OPERACIONES BASICAS 5
Conexión de la alimentación 5
Ajuste del reloj 6

OPERACIONES DE LA RADIO 7
Para escuchar la radio 7
Cómo almacenar emisoras en la memoria ... 9
Cómo sintonizar una emisora preajustada ... 10

OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD 11
Para reproducir un CD 11
Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD 12
Selección de los modos de reproducción de CD 12
Prohibición de la expulsión del CD 13

AJUSTES DEL SONIDO 14
Ajuste del sonido 14
Activado/desactivado de la función de sonoridad 14
Utilización de la memoria de control de sonido (SCM) 15
Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido 16

OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES 17
Selección de la pantalla de nivel—LEVEL 17
Cancelación del SCM avanzado —SCM LINK 17
Desmontaje del panel de control 18

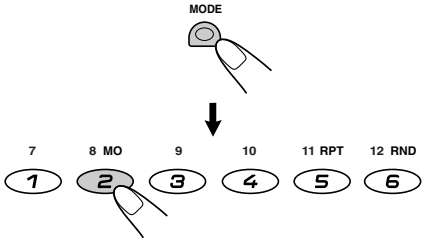
LOCALIZACIÓN DE AVERIAS 19

MANTENIMIENTO 20
Manipulación de los discos 20

ESPECIFICACIONES 21

Cómo utilizar el botón MODE

Si pulsa botón MODE, la unidad accederá al modo de funciones y los botones numéricos funcionarán como botones de funciones diferentes.



Indicador de cuenta atrás

Para volver a usar estos botones como botones numéricos después de haber pulsado botón MODE, espere durante 5 segundos sin pulsar ningún botón numérico, hasta que se cancele el modo de funciones.

- Pulsado botón MODE otra vez también se cancela el modo de funciones.

Nota:

Por razones de seguridad, esta unidad está provista con una tarjeta de ID. numerada, y el mismo No. de ID. está impreso en el chasis de la unidad. Conserve la tarjeta en un lugar seguro, ya que la misma ayudará a las autoridades para identificar su unidad si es robada.

ANTES DE USAR

****Para fines de seguridad....***

- *No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.*
- *Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.*

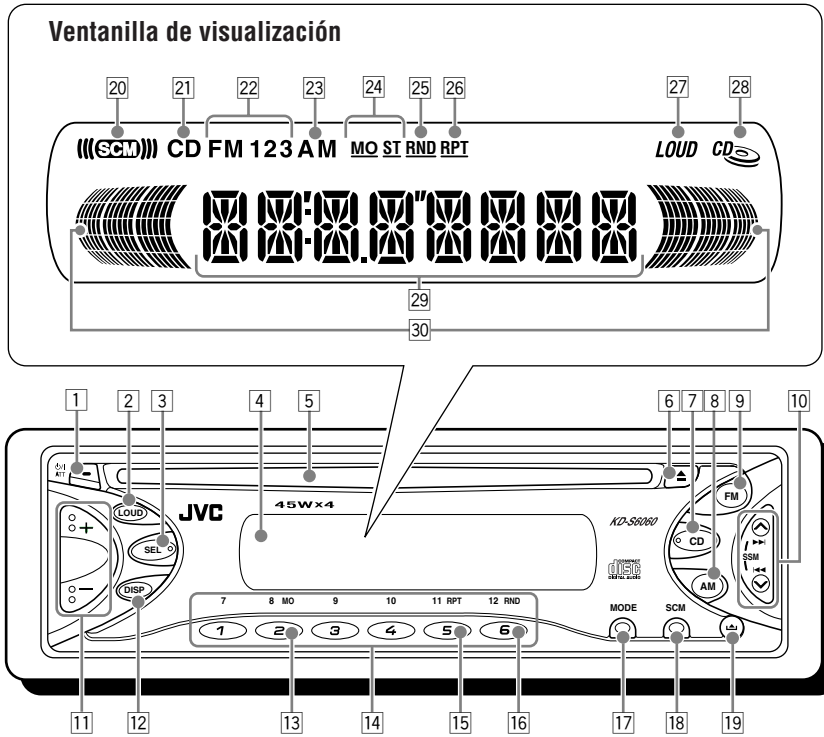
****Temperatura dentro del automóvil....***

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

ESPAÑOL

UBICACION DE LOS BOTONES

Panel de control



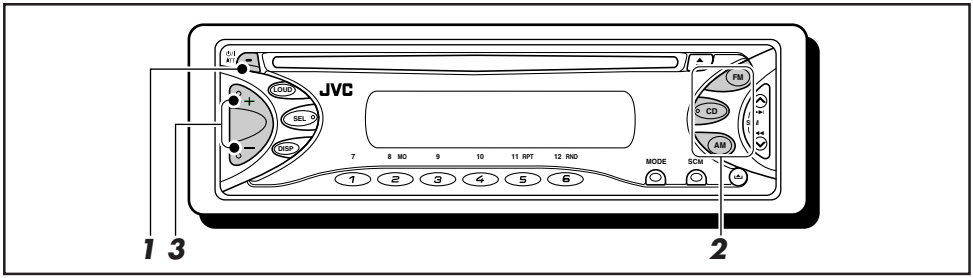
1 Botón ⏻/I ATT (en espera/encendido atenuador)
2 Botón LOUD (sonoridad)
3 Botón SEL (selección)
4 Ventanilla de visualización
5 Ranura de carga
6 Botón ⏏ (expulsión)
7 Botón CD
8 Botón AM
9 Botón FM
10 Botones ∧ ►►I/I◄◄ ∨
- *También funcionan como botones SSM cuando se los pulsa conjuntamente.*

11 Botones +/–
12 Botón DISP (pantalla)
13 Botón MO (monofónico)
14 Botones numéricos
15 Botón RPT (repetición)
16 Botón RND (aleatorio)
17 Botón MODE
18 Botón SCM (memoria de control de sonido)
19 Botón ⏏ (soltar panel de control)

Ventanilla de visualización

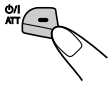
20 Indicador SCM (memoria de control de sonido)
21 Indicador de la fuente de CD
22 Indicadores de banda FM (FM1, FM2, FM3)
23 Indicador de banda AM
24 Indicadores de recepción del sintonizador MO (monofónico), ST (estéreo)
25 Indicador RND (aleatorio)
26 Indicador RPT (repetición)
27 Indicador LOUD (sonoridad)
28 Indicador de CD insertado
29 Pantalla principal
30 Indicador de nivel de volumen

ESPAÑOL



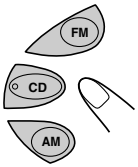
Conexión de la alimentación

1 **Encienda la unidad.**



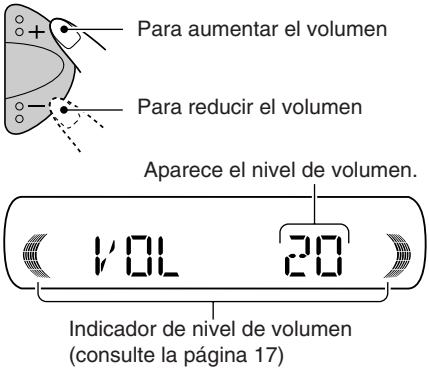
Nota sobre la operación con pulsación única:
La unidad se enciende automáticamente cuando usted selecciona la fuente en el paso ***2*** *de abajo. No necesitará presionar este botón para encender la unidad.*

2 **Reproduzca la fuente.**



Para operar el sintonizador (FM o AM), consulte las páginas 7 – 10.
Para reproducir un CD, consulte las páginas 11 – 13.

3 **Ajuste el volumen.**



4 **Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 14 – 16.)**

Para disminuir el volumen en un instante

Pulse ⏻/I ATT por un tiempo breve mientras está escuchando cualquier fuente. “ATT” comienza a destellar en la pantalla, y el nivel de volumen disminuirá en un instante.
Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar brevemente el botón.

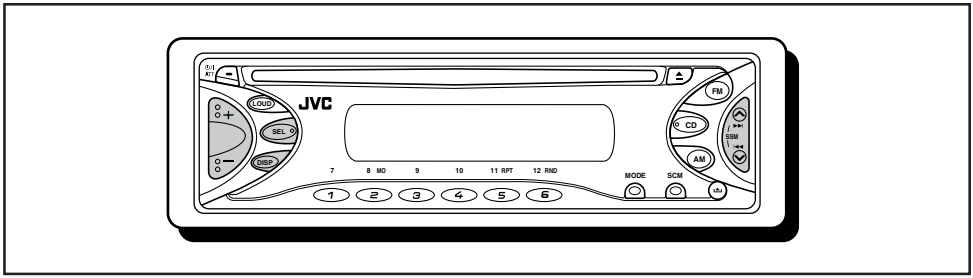
Para apagar la unidad

Pulse y mantenga pulsado ⏻/I ATT durante más de 1 segundo.
Aparece “SEE YOU” y seguidamente la unidad se apaga.

- **Si desconecta la alimentación mientras está escuchando un CD,** cuando vuelva a conectar la alimentación la próxima vez el CD se empezará a reproducir desde el punto en que fue detenido previamente.

PRECAUCIÓN sobre el ajuste del volumen:
Los CDs producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador, por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida.
Por lo tanto, antes de reproducir un CD, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.

ESPAÑOL



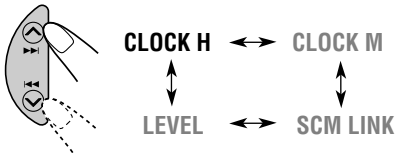
Ajuste del reloj

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos.

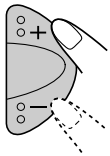
Aparece “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” o “LEVEL” en la pantalla.

2 Ajuste la hora.

1 Seleccione “CLOCK H” (hora) si no está visualizado en la pantalla.

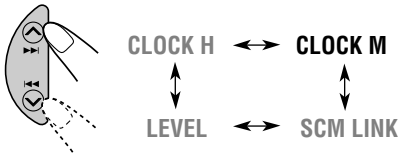


2 Ajuste la hora.

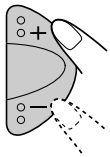


3 Ajuste los minutos.

1 Seleccione “CLOCK M” (minutos).



2 Ajuste los minutos.



4 Finalice el ajuste.

Para verificar la hora actual en el reloj o cambiar el modo de pantalla

Pulse repetidamente DISP (pantalla).
Cada vez que pulsa el botón, el modo de pantalla cambia de la siguiente manera:

- **Durante la operación del sintonizador:**

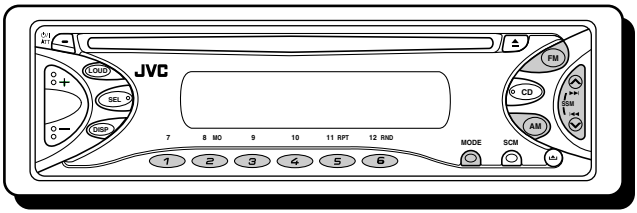
  Frecuencia ↔ Reloj

- **Durante la operación del CD:**

  Tiempo de reproducción transcurrido ↔ Reloj

- **Durante el apagado:**
  La unidad se enciende y la hora del reloj aparece durante 5 segundos. Luego, la unidad se apaga.

ESPAÑOL

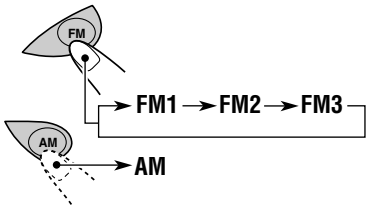


Para escuchar la radio

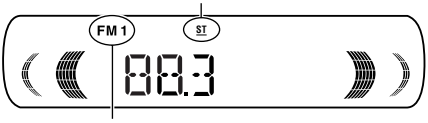
Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática

1 **Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).**



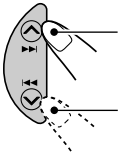
Se enciende cuando se recibe una radiodifusión en FM estéreo de intensidad suficiente.



Aparece la banda seleccionada.

Nota:
Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

2 **Comience la búsqueda de la emisora.**



Para buscar emisoras de frecuencias más altas

Para buscar emisoras de frecuencias más bajas

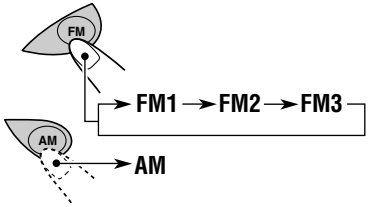
La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

ESPAÑOL

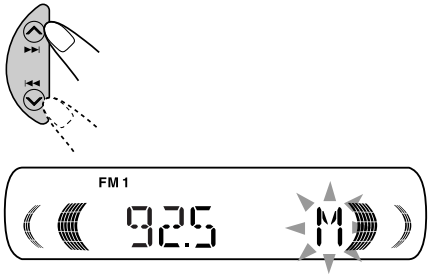
Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual

1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).

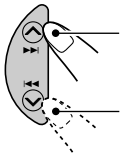


Nota:
Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

2 Pulse y mantenga pulsado ∧ ►►I o I◄◄ ∨ hasta que "M" (Manual) comience a destellar en la pantalla.



3 Sintonice la emisora deseada mientras "M" (Manual) está destellando.



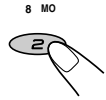
Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas

- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.
- Si mantiene el botón pulsado, la frecuencia cambiará continuamente (a intervalos de 50 kHz para FM y a intervalos de 9 kHz para AM—OM/OL) hasta soltarlo.

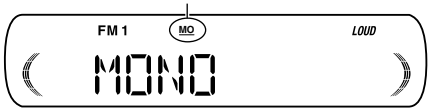
Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

1 Pulse MODE para acceder al modo de funciones mientras se está escuchando una radiodifusión en FM.



2 Pulse MO (monofónico), mientras permanece en el modo de funciones, de manera que el indicador MO se encienda en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el indicador MO se enciende y apaga alternativamente.

Indicador MO (monofónico)



Cuando el indicador MO se enciende en la pantalla, el sonido escuchado se vuelve monofónico, pero se consigue mejorar la recepción.

ESPAÑOL

Cómo almacenar emisoras en la memoria

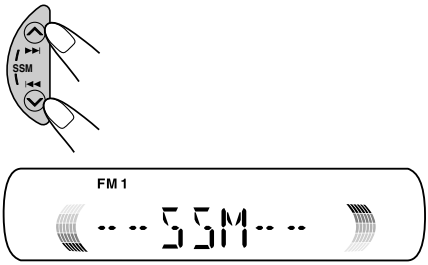
Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.
- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM

Preajuste automático de emisoras FM: SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).

1 Seleccione la FM banda (FM1 – 3) en que desea almacenar las emisoras FM.

2 Pulse y mantenga pulsado ambos botones durante más de 2 segundos.



Aparece y se mantiene visualizado “SSM” hasta finalizar el preajuste automático.

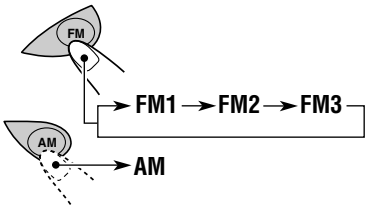
Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3).
Estas emisoras quedan preajustadas en los botones—No.1 (frecuencia más baja) a No.6 (frecuencia más alta).
Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.

Preajuste manual

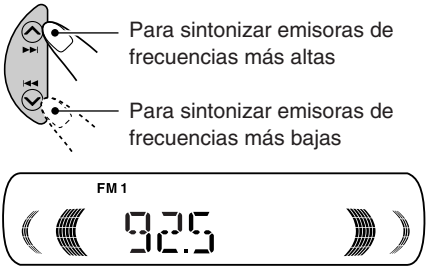
Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

Ej.: Almacenamiento de una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1.

1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM) en que desea almacenar las emisoras (en este ejemplo, FM1).



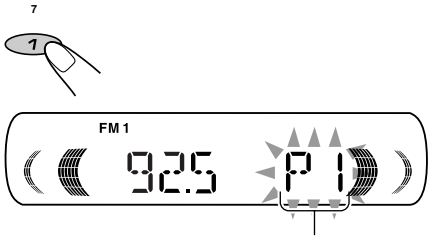
2 Sintonice la emisora (en este ejemplo de 92,5 MHz).



ESPAÑOL

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

3 **Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.**



"P1" destella durante algunos segundos.

4 **Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.**

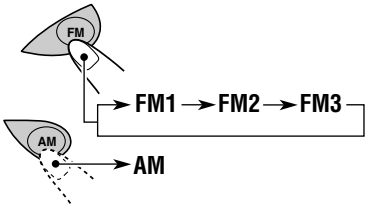
Notas:

- *La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.*
- *Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.*

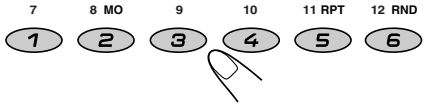
Cómo sintonizar una emisora preajustada

Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente.
Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte "Cómo almacenar emisoras en la memoria" en las páginas 9 y 10.

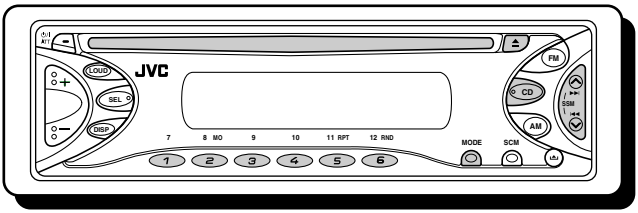
1 **Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).**



2 **Seleccione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.**

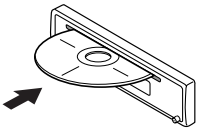


ESPAÑOL



Para reproducir un CD

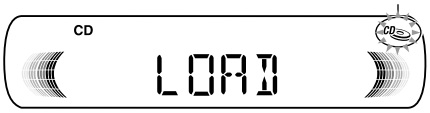
Inserte un CD en la ranura de carga.



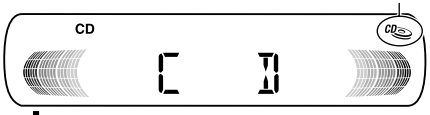
Se conecta la alimentación de la unidad, entra el CD y comienza la reproducción automáticamente.

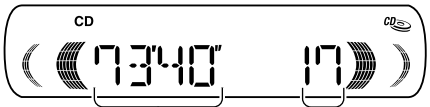
Nota sobre la operación con pulsación única:
Si pulsa CD cuando hay un CD introducido en la ranura de carga, la unidad se enciende y se empieza a reproducir el disco automáticamente.

El indicador de CD insertado se destella.



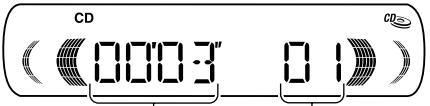
El indicador de CD insertado se enciende.





Tiempo de reproducción total del disco insertado

Número total de pistas del disco insertado



Tiempo de reproducción transcurrido

Pista actual

Todas las pistas se reproducirán repetidamente hasta que usted pare la reproducción.

Nota:
Si inserta el CD boca abajo, aparecerá "EJECT" en la pantalla y el CD será expulsado automáticamente.

Para interrumpir la reproducción y expulsar el CD

Pulse ⏏.
Se interrumpe la reproducción del CD, que será expulsado automáticamente de la ranura de carga. La fuente cambia a sintonizador (se escuchará la emisora recibida en último término).

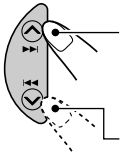
- Si cambia la fuente, la reproducción del CD también se interrumpe (sin que el CD sea expulsado).
  La próxima vez que selecciona "CD" como fuente, la reproducción del CD se iniciará desde donde la detuvo.

Notas:
- *Si no saca el disco expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD).*
- *Podrá expulsar el CD incluso cuando la unidad esté apagada.*

Acerca del mal seguimiento:
El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al CD, pero resultará muy molesto.
Se recomienda detener la reproducción del CD cuando conduzca por caminos accidentados.

Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD

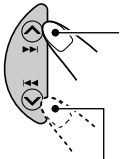
Para efectuar la búsqueda progresiva o regresiva de la pista



Pulse y mantenga pulsado ∧ ►►I, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda progresiva de la pista.

Pulse y mantenga pulsado I◄◄ ∨, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda regresiva de la pista.

Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores

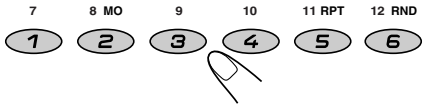


Pulse ∧ ►►I por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para saltar al comienzo de la pista siguiente.
Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa la reproducción.

Pulse I◄◄ ∨ por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para regresar al comienzo de la pista actual.
Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

Para seleccionar directamente una determinada pista

Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.



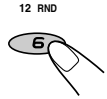
- Para seleccionar un número de pista del 1 – 6: Pulse ligeramente 1 (7) – 6 (12).
- Para seleccionar un número de pista del 7 – 12: Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

Selección de los modos de reproducción de CD

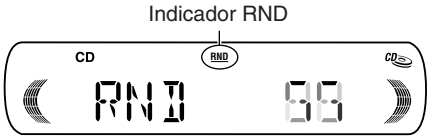
Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria)

Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.

1 Pulse MODE para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.



2 Pulse RND (aleatoria) mientras se encuentra en el modo de funciones para que el indicador RND se encienda en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de CD se activa y desactiva alternativamente.



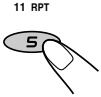
Cuando esté activado el reproducción aleatoria, se encenderá el indicador RND en la pantalla. Se empezará a reproducir una pista seleccionada de forma aleatoria.

ESPAÑOL

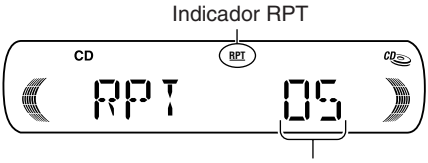
Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida)

Podrá escuchar la pista actual repetidamente.

1 Pulse MODE para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.



2 Pulse RPT (repetición) mientras se encuentra en el modo de funciones para que el indicador RPT se encienda en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de CD se activa y desactiva alternativamente.

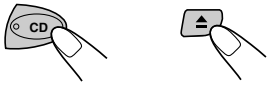


Cuando esté activado el reproducción repetida, se encenderá el indicador RPT en la pantalla. Se empezará a reproducir la pista actual de forma repetida.

Prohibición de la expulsión del CD

Es posible inhibir la expulsión del CD y bloquear el CD dentro de la ranura de carga.

Mientras pulsa CD, pulse y mantenga pulsado ⏏ durante más de 2 segundos.

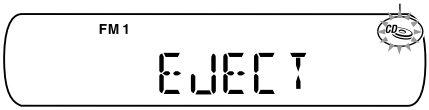


"EJECT" destella en la pantalla durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda bloqueado para que no pueda expulsarse.

Para cancelar la prohibición y desbloquear el CD

Mientras se pulsa CD, pulse y mantenga pulsado ⏏ de nuevo durante más de 2 segundos.
"EJECT" aparece en la pantalla, y el CD será expulsado de la ranura de carga.

El indicador de CD insertado se destella.



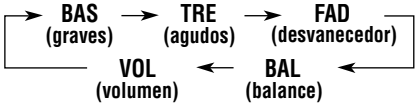
ESPAÑOL

Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.

1 Seleccione el ítem que desea ajustar.

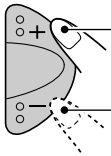
Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



Indicación	Para:	Gama
BAS	Ajustar los graves.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Ajustar los agudos.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.	R06 (Trasero solamente) | F06 (Delantero solamente)
BAL	Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.	L06 (Izquierdo solamente) | R06 (Derecho solamente)
VOL	Ajustar el volumen.	00 (min.) | 50 (max.)

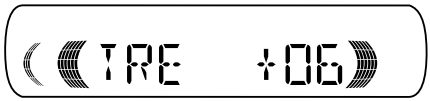
* *Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a "00".*

2 Ajuste el nivel.



Para aumentar el nivel

Para reducir el nivel



Ej.: Cuando usted ajusta a "TRE" (agudos)

Nota:

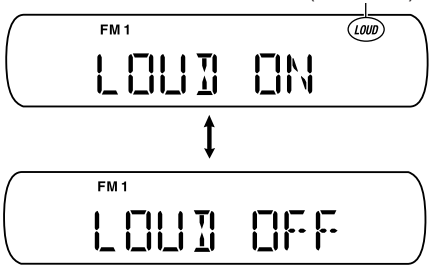
Normalmente los botones + y – funcionan como botones de control de volumen. Por consiguiente no es necesario seleccionar "VOL" para ajustar el nivel de volumen.

Activado/desactivado de la función de sonoridad

A volúmenes bajos, el oído humano es menos sensible a las frecuencias bajas y altas.
La función de sonoridad puede reforzar estas frecuencias para producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen.

Cada vez que pulsa LOUD, la función de sonoridad se activa y desactiva alternativamente.

Indicador LOUD (sonoridad)



ESPAÑOL

Utilización de la memoria de control de sonido (SCM)

Usted puede seleccionar y almacenar un ajuste de sonido preestablecido para cada fuente de reproducción **(SCM avanzado).**

Selección y almacenamiento de los modos de sonidos

Una vez que seleccione un modo de sonido, será almacenado en la memoria y llamado cada vez que seleccione la misma fuente y se visualiza en la pantalla.
El modo de sonido se puede almacenar para cada una de las siguientes fuentes—FM1, FM2, FM3, AM y CD.

- Si en lugar de almacenar separadamente el modo de sonido para cada fuente de reproducción, desea utilizar un mismo modo de sonido para todas las fuentes, consulte “Cancelación del SCM avanzado—SCM LINK” en la página 17.

Seleccione el modo de sonido deseado.

Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:

→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP

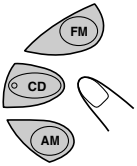
Ej.: Cuando usted selecciona “BEAT”

- Cuando “SCM LINK” está a “LINK ON”, el modo de sonido seleccionado podrá ser almacenado en la memoria para la fuente actual, y el efecto será aplicado sólo a la fuente actual.
- Cuando “SCM LINK” está a “LINK OFF”, el efecto del modo de sonido seleccionado será aplicado a cualquier fuente.

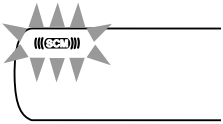
Indicación	Para:	Valores preajustados		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Sonido plano)	00	00	ON
BEAT	Música de rock o de discoteca	+02	00	ON
SOFT	Música de fondo suave	+01	–03	OFF
POP	Música liviana	+04	+01	OFF

Llamada de los modos de sonido

Cuando “SCM LINK” está a “LINK ON”, seleccione la fuente.



Cada vez que cambia la fuente de reproducción, el indicador SCM destella en la pantalla.



Se llama el modo de sonido almacenado en la memoria para la fuente que se ha seleccionado.

Notas:

- *Podrá ajustar el sonido preajustado para adaptarlo a su gusto y almacenarlo en la memoria.*
  Si desea ajustar y almacenar su modo de sonido original, consulte “Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido” en la página 16.
- *Para ajustar los niveles de refuerzo de los graves y agudos o para activar/desactivar temporalmente la función de sonorided, consulte la página 14. (Los ajustes realizados por usted se cancelan si selecciona otra fuente).*

ESPAÑOL

Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido

Usted podrá ajustar los modos de sonido (BEAT, SOFT, POP) a su gusto y almacenar sus propios ajustes en la memoria.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso ***1***.

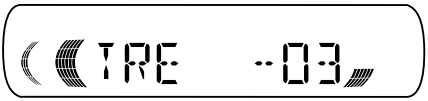
1 Llame el modo de sonido que desea ajustar.

- Para los detalles, consulte la página 15.

Ej.: Cuando usted selecciona “SOFT”

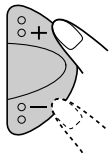
2 Para ajustar el nivel de los graves o agudos.

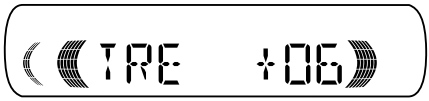
1 Seleccione “BAS” (graves) o “TRE” (agudos).



Ej.: Cuando usted selecciona “TRE” (agudos)

2 Ajuste el nivel.





Para activar o desactivar la función de sonoridad.

- Para los detalles, consulte la página 14.

3 Repita el paso *2* para ajustar los otros ítems.

4 Pulse y mantenga pulsado SCM hasta que el modo de sonido seleccionado por usted en el paso *1* destelle en la pantalla.

El ajuste del modo de control de sonido seleccionado quedará almacenado en la memoria.

5 Repita el mismo procedimiento para almacenar los otros modos de sonido.

Para reposicionar los ajustes de fábrica, repita el mismo procedimiento y vuelva a asignar los valores preajustados indicados en la tabla de la página 15.

ESPAÑOL

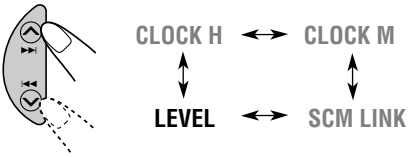
Selección de la pantalla de nivel—LEVEL

Usted puede seleccionar la indicación de nivel a su gusto.
La unidad se entrega de fábrica con “VOL 2” seleccionado.

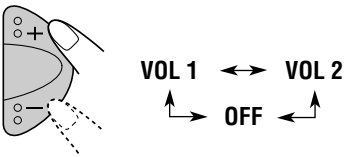
- VOL 1: Muestra el indicador de nivel de volumen.
- VOL 2: Aparecen alternativamente “VOL 1” y la pantalla de iluminación.
- OFF: Desaparece el indicador de nivel de volumen.

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos.
Aparece “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” o “LEVEL” en la pantalla.

2 Seleccione “LEVEL” si no se encuentra visualizado en la pantalla.



3 Seleccione el modo deseado —“VOL 1”, “VOL 2” o “OFF”.



4 Finalice el ajuste.

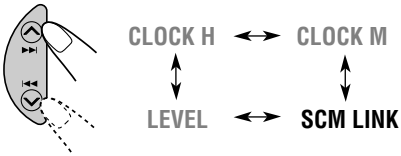
Cancelación del SCM avanzado—SCM LINK

Usted puede cancelar el SCM avanzado (memoria de control de sonido) y desenlazar los modos de sonido y las fuentes de reproducción.
La unidad se entrega de fábrica para que pueda almacenar en la memoria un modo de sonido diferente para cada fuente, de manera que sea posible cambiar los modos de sonido con sólo cambiar las fuentes.

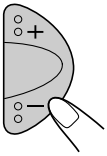
- LINK ON: SCM avanzado (modos de sonido diferentes para fuentes diferentes).
- LINK OFF: SCM convencional (un modo de sonido para todas las fuentes).

1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos.
Aparece “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” o “LEVEL” en la pantalla.

2 Seleccione “SCM LINK” si no se encuentra visualizado en la pantalla.



3 Seleccione “LINK OFF”.



4 Finalice el ajuste.

Para activar SCM avanzado (memoria de control de sonido), repita el mismo procedimiento y pulse + para seleccionar “LINK ON” en el paso ***3***.

ESPAÑOL

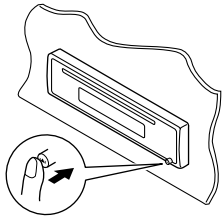
Desmontaje del panel de control

Podrá desmontar el panel de control cuando salga de su automóvil.
Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del panel de control y en el portapanel.

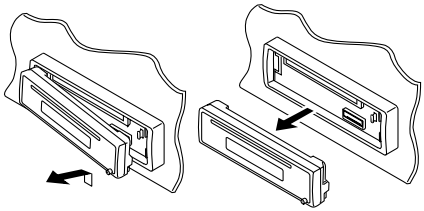
Cómo desmontar el panel de control

Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.

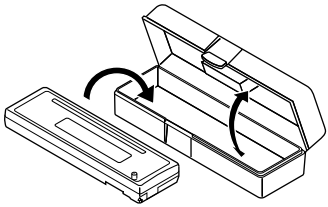
1 Desbloquee el panel de control.



2 Eleve y extraiga el panel de control de la unidad.

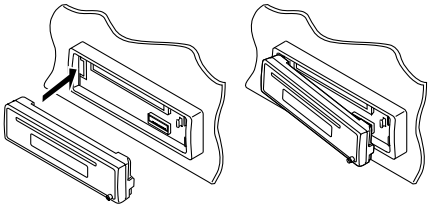


3 Ponga el panel de control desmontado en el estuche suministrado.

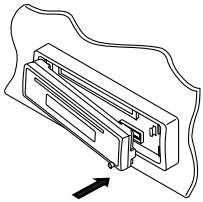


Cómo instalar el panel de control

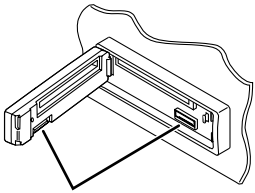
1 Inserte el lado izquierdo del panel de control en la ranura del portapanel.



2 Pulse el lado derecho del panel de control para fijarlo al portapanel.



Nota sobre la limpieza de los conectores:
Si acostumbra a desmontar frecuentemente el panel de control, se podrán deteriorar los conectores.
Para reducir al mínimo esta posibilidad, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón o con un lienzo humedecido con alcohol teniendo cuidado de no dañar los conectores.



ESPAÑOL

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

	Síntomas	Causas	Remedios
Generalidades	• El sonido no sale por los altavoces.	El nivel de volumen está ajustado al mínimo.	Ajustarlo al nivel óptimo.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
	• Esta unidad no funciona en absoluto.	El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc.	Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse ⏻/I ATT (en espera/encendido atenuador) durante más de 2 segundos para reinicializar la unidad. (El ajuste del reloj y las emisoras preajustadas en la memoria se borran). (Consulte la página 2).
FM/AM	• El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes) no funciona.	Las señales son muy débiles.	Almacene las emisoras manualmente.
	• Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	La antena no está firmemente conectada.	Conecte la antena firmemente.
Reproducción de CD	• El CD es expulsado automáticamente.	El CD está insertado boca abajo.	Inserte el CD correctamente.
	• El CD-R no se puede reproducir. • Las pistas del CD-R no pueden ser omitidas.	El CD-R no está finalizado.	• Inserte un CD-R finalizado. • Finalice el CD-R con el componente utilizado para la grabación.
	• No se puede reproducir ni expulsar el CD.	El CD está bloqueado.	Desbloquee el CD. (Consulte la página 13).
		El reproductor de CD podría estar funcionando incorrectamente.	Mientras mantiene pulsado ⏻/I ATT (en espera/encendido atenuador), pulse ⏏ (expulsión) durante más de 2 segundos. Tenga cuidado de no dejar caer el CD cuando sea expulsado.
	• El sonido del CD se interrumpe algunas veces.	Está conduciendo por caminos accidentados.	Pare la reproducción mientras conduce sobre caminos accidentados.
		El CD está rayado.	Cambie el CD.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
	• “NO DISC” aparece en la pantalla.	No hay CD en la ranura de carga.	Inserte un CD en la ranura de carga.
		CD incorrectamente insertado.	Inserte el CD correctamente.

ESPAÑOL

Manipulación de los discos

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir CDs y CD-Rs (grabables).
- **Esta unidad no es compatible con discos MP3.**

Cómo tratar los discos

Cuando saque un disco de su caja, presione el sujetador central de la caja y extraiga el disco agarrándolo por los bordes.

Sujetador central

- Siempre sujete el disco por los bordes. No toque su superficie de grabación.

Cuando guarde el disco en su caja, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).
- Asegúrese de guardar los discos en sus cajas después del uso.

Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducir correctamente. Si el disco se llegara a ensuciar, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.

Para reproducir discos nuevos

Algunos discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta introducir un disco así, podría suceder que la unidad rechace el disco.

Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD en los siguientes casos:
- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos el reproductor de discos podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el disco y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

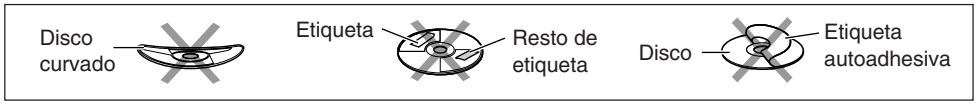
Cuando se reproduce un CD-R

Antes de reproducir los CD-Rs, lea atentamente sus instrucciones o precauciones.
- Utilice únicamente CD-Rs “finalizados”.
- Es posible que algunos CD-Rs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias del disco y por los siguientes motivos:
  – Discos sucios o rayados.
  – Hay condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
  – Suciedad en el lente captor del interior del reproductor.
- Los CD-Rs son afectados por las altas temperaturas o la alta humedad; por lo tanto, no los deje en el interior de su automóvil.
- No utilice los siguientes CD-Rs:
  – Discos con pegatinas, etiquetas o sellos protectores adheridos a la superficie.
  – Discos que tengan etiquetas que se puedan imprimir con una impresora de chorro de tinta.

  El uso de estos discos bajo altas temperaturas o alta humedad pueden producir fallos de funcionamiento o daños a los discos. Por ejemplo,
  – Las etiquetas o las pegatinas se podrían encoger y provocar la curvatura del disco.
  – Las etiquetas o las pegatinas se podrían despegar y entorpecer la expulsión del disco.
  – Las partes impresas del disco podrían volverse pegajosas.

  Lea atentamente las instrucciones o precauciones acerca de las etiquetas y de los discos que se pueden imprimir.
- Los CD-RWs (Reescribibles) no se pueden reproducir en esta unidad.

PRECAUCIÓNES:
- *No inserte discos de 8cm (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de discos no pueden ser expulsados).*
- *No inserte ningún disco cuya forma no sea la habitual—un corazón o una flor, por ejemplo, pues se producirá una avería.*
- *No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor, ni los deje en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.*
- *No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.*



ESPAÑOL

SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:
Delantera: 45 W por canal
Trasera: 45 W por canal
Potencia de salida continua (RMS):
Delantera: 17 W por canal en 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.
Trasera: 17 W por canal en 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.
Impedancia de carga:
4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)
Gama de control de tonos:
Graves: ±10 dB a 100 Hz
Agudos: ±10 dB a 10 kHz
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz
Relación señal a ruido: 70 dB
Nivel de salida de línea/impedancia:
2,0 V/20 kΩ de carga (plena escala)
Impedancia de salida: 1 kΩ

SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:
FM: 87,5 MHz a 108,0 MHz
AM: (OM) 522 kHz a 1 620 kHz
(OL) 144 kHz a 279 kHz

[Sintonizador de FM]
Sensibilidad útil:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Umbral de silenciamiento de 50 dB:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selectividad de canal alternativo (400 kHz):
65 dB
Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz
Separación estereofónica: 30 dB
Relación de captura: 1,5 dB

[Sintonizador de OM]
Sensibilidad: 20 μV
Selectividad: 35 dB

[Sintonizador de OL]
Sensibilidad: 50 μV

SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos
Sistema de detección de la señal: Captor óptico sin contacto (láser de semiconductor)
Número de canales: 2 canales (estéreo)
Respuesta de frecuencias: 5 Hz a 20 000 Hz
Gama dinámica: 90 dB
Relación señal a ruido: 95 dB
Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

GENERALIDADES

Requisitos de potencia:
Voltaje de funcionamiento: 14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra: Masa negativa
Temperatura de trabajo permisible: 0°C a +40°C
Dimensiones (An × Al × Pr):
Dimensiones de instalación (aprox.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Dimensiones del panel (aprox.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Peso (aprox.):
1,3 kg (excluyendo accesorios)

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

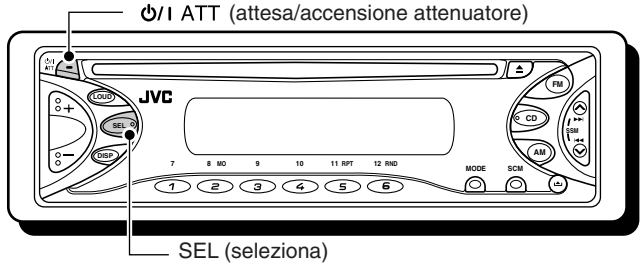
1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Quando l'unità è aperta e il dispositivo di sincronizzazione è guasto o non funzionante, si può verificare l'emissione di radiazioni laser visibili o non visibili. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

ITALIANO

Come inizializzare l'apparecchio

Tenere premuto SEL (seleziona) e premere ⏻/I ATT (attesa/accensione attenuatore) per più di 2 secondi.
Questo inizializza il computer incorporato.



Note:

- *Le regolazioni preselezionate, come le stazioni preselezionate o le regolazione del suono, sono pure cancellate.*
- *Se un CD è inserito nell'apparecchio, sarà espulso quando si inizializza l'apparecchio. Fare attenzione a non lasciar il CD.*

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC. La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95".

INDICE

Come inizializzare l'apparecchio 2
Utilizzo di pulsanti MODE 3

IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI 4
Panello di comando 4

OPERAZIONI BASE 5
Accensione dell'apparecchio 5
Impostazione dell'orologio 6

FUNZIONI RADIO 7
Ascolto della radio 7
Memorizzazione di stazioni 9
Sintonizzazione su una stazione preimpostata 10

FUNZIONI CD 11
Ascolto di CD 11
Individuazione di una pista o di un punto sul CD 12
Selezione della modalità di riproduzione CD 12
Blocco espulsione CD 13

REGOLAZIONE DEL SUONO 14
Regolazione del suono 14
Attivazione/disattivazione della funzione livello sonoro 14
Memorizzazione delle regolazioni sonore (funzione SCM) 15
Memorizzazione di regolazioni acustiche personalizzate 16

ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI 17
Selezione della visualizzazione del livello del volume—LEVEL 17
Annullamento della funzione di memorizzazione delle regolazioni sonore (SCM)—SCM LINK 17
Rimozione del pannello di comando 18

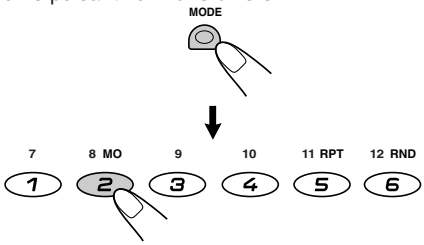
INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI 19

MANUTENZIONE 20
Manipolazione dei dischi 20

SPECIFICHE 21

Utilizzo di pulsanti MODE

Se si preme MODE, l'apparecchio si porta in modalità funzioni e i pulsanti numerici funzionano come pulsanti funzione diversi.



Spia conteggio alla rovescia

Per riutilizzare questi pulsanti come pulsanti numerici dopo aver premuto MODE, attendere 5 secondi senza premere nessun pulsante numerico in modo da cancellare la modalità funzioni.
- La modalità funzioni si cancella anche ripremendo MODE.

Nota:
A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

PRIMA DELL'USO

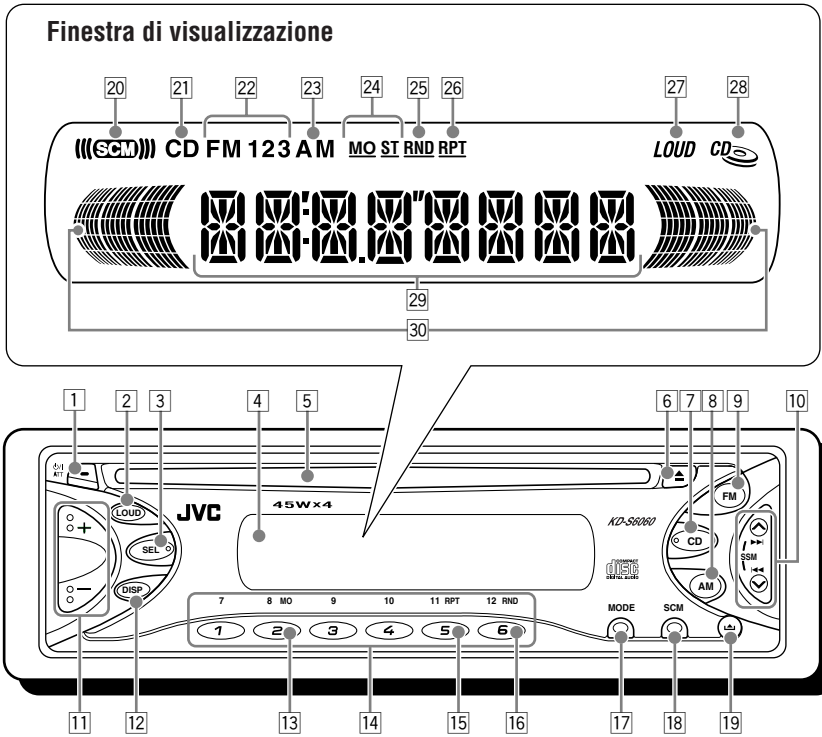
****Per motivi di sicurezza….***
- *Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.*
- *Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.*

****Temperatura all'interno della vettura….***
In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

ITALIANO

IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI

Panello di comando



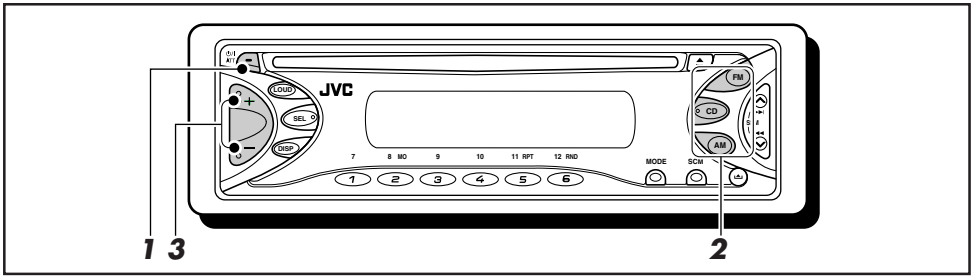
ITALIANO

1 Pulsante ⏻/I ATT (attesa/accensione attenuatore)
2 Pulsante LOUD (sonorità)
3 Pulsante SEL (seleziona)
4 Finestra di visualizzazione
5 Vano di caricamento
6 Pulsante ⏏ (espulsione)
7 Pulsante CD
8 Pulsante AM
9 Pulsante FM
10 Pulsanti ∧ ▶▶I/I◀◀ ∨
- *Premuti contemporaneamente, funzionano anche come pulsanti SSM.*

11 Pulsanti +/–
12 Pulsante DISP (display)
13 Pulsante MO (monoaurale)
14 Pulsanti numerici
15 Pulsante RPT (ripetizione)
16 Pulsante RND (casuale)
17 Pulsante MODE
18 Pulsante SCM (Sound Control Memory)
19 Pulsante ⏏ (sgancio del pannello di comando)

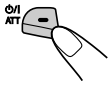
Finestra di visualizzazione

20 Spia SCM (Sound Control Memory)
21 Spia sorgente CD
22 Spie banda FM (FM1, FM2, FM3)
23 Spia banda AM
24 Spie di ricezione tuner MO (monoaurale), ST (stereo)
25 Spia RND (casuale)
26 Spia RPT (ripetizione)
27 Spia LOUD (sonorità)
28 Spia CD inserito
29 Display principale
30 Spia di livello volume



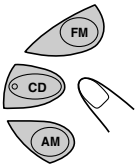
Accensione dell'apparecchio

1 Accendere l'apparecchio.



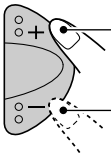
Nota sul funzionamento con un solo pulsante:
Selezionando la sorgente come indicato al punto ***2*** *qui sotto, l'apparecchio si accende automaticamente, per cui non è necessario premere questo pulsante.*

2 Riprodurre la sorgente.



Per attivare il tuner (FM o AM), cfr. pagine 7 – 10.
Per il funzionamento del CD, cfr. pagine 11 – 13.

3 Regolare il volume.



Per aumentare il volume

Per ridurre il volume

Viene visualizzato il livello di volume.

Spia di livello volume (cfr. pagina 17)

4 Regolare il suono al livello voluto. (Cfr. pagine 14 – 16).

Riduzione immediata del volume

Premere per un attimo ⏻/I ATT mentre si ascolta da qualunque sorgente. Sul display comincia a lampeggiare "ATT" e il volume diminuisce rapidamente.
Per ripristinare il volume precedente, premere di nuovo per un attimo lo stesso pulsante.

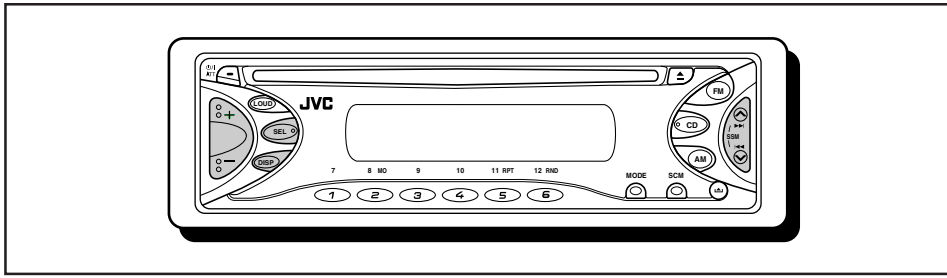
Spegnimento dell'apparecchio

Tenere premuto ⏻/I ATT per almeno 1 secondo. Viene visualizzata la voce "SEE YOU", quindi l'unità si spegne.

- **Se si spegne l'apparecchio durante l'ascolto di un CD,** alla successiva accensione è possibile avviare la riproduzione del CD dal punto in cui era stata interrotta.

AVVERTENZA sulla regolazione del volume:
CD producono pochissimi disturbi rispetto ad altre sorgenti. Se, ad esempio, il volume viene regolato per il tuner, i diffusori possono essere danneggiati da un improvviso aumento di volume. Pertanto è necessario abbassare il volume prima di riprodurre un disco, regolandolo poi opportunamente durante la riproduzione.

ITALIANO



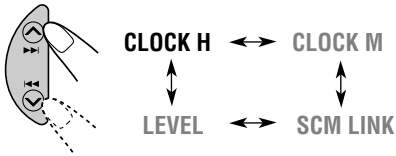
Impostazione dell'orologio

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi.

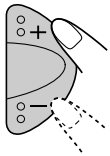
Sul display appare "CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" o "LEVEL".

2 Impostare l'ora.

1 Se il display non indica l'ora, selezionare "CLOCK H" (l'ora).

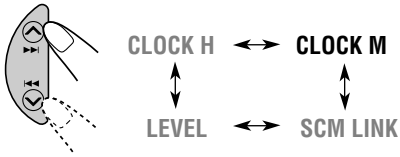


2 Regolare l'ora.

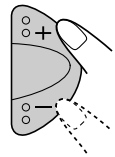


3 Impostare i minuti.

1 Selezionare "CLOCK M" (minuti).



2 Regolare i minuti.



4 Fine dell'impostazione.

Per controllare l'ora corrente dell'orologio o per cambiare la modalità di display

Premere ripetutamente DISP (display).
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di visualizzazione cambia nel modo seguente:

- **In caso di funzionamento del tuner:**

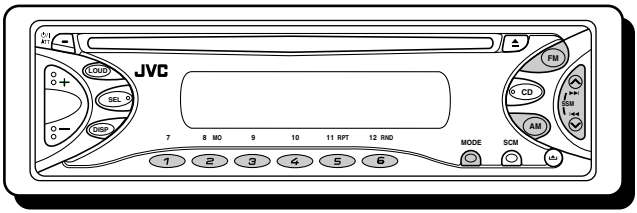
  Frequenza ↔ Orologio

- **In caso di funzionamento del CD:**

  Tempo di riproduzione trascorsa ↔ Orologio

- **Allo spegnimento:**
  L'apparecchiatura si accende e viene visualizzata l'ora per 5 secondi, quindi l'apparecchiatura si spegne.

ITALIANO

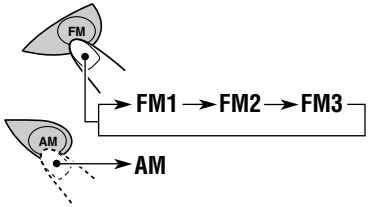


Ascolto della radio

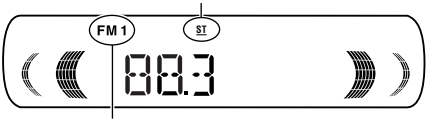
Per sintonizzarsi su una particolare stazione è possibile usare la ricerca automatica o manuale.

Ricerca automatica della stazione: Auto search

1 **Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).**



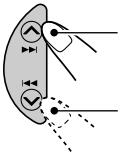
Si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.



Appare la banda selezionata.

Nota:
Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 **Iniziare a cercare una stazione.**



Per ricercàre di stazioni a frequenze superiori

Per ricercàre di stazioni a frequenze inferiori

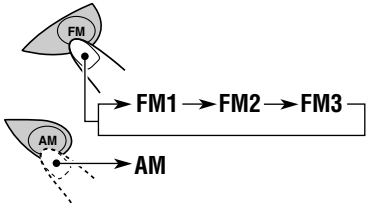
La ricerca s'interrompe non appena si riceve una stazione.

Per interrompere la ricerca prima di ricevere una stazione, premere il pulsante di ricerca.

ITALIANO

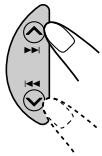
Ricerca manuale della stazione: Manual search

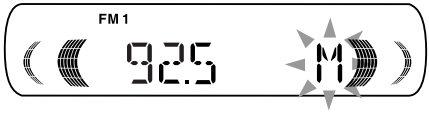
1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



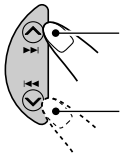
Nota:
Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 Tenere premuto ∧ ►►I o I◄◄ ∨ finché "M" (manuale) comincia a lampeggiare sul display.





3 Con "M" (manuale) lampeggiante, sintonizzarsi sulla stazione voluta.

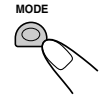


Per sintonizzare stazioni a frequenze superiori

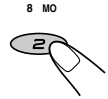
Per sintonizzare stazioni a frequenze inferiori

- Se si lascia il pulsante, la modalità manuale si disattiva automaticamente dopo 5 secondi.
- Tenendo premuto il pulsante, inizia a cambiare la frequenza (ad intervalli di 50 kHz per FM e di 9 kHz per AM—MW/LW) finché non si rilascia il pulsante.

Nel caso in cui sia difficile ricevere un programma stereo FM:

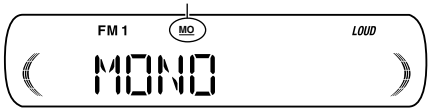


1 Premere MODE per entrare in modalità funzioni durante l'ascolto di un programma FM stereo.



2 Premere MO (monoaurale), mentre si è ancora in modalità funzioni: sul display si accende la spia MO. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la spia MO si accende e si spegne alternaménte.

Spia MO (monoaurale)



Quando sul display è accesa la spia MO, il suono diviene monoaurale, ma la ricezione migliora.

ITALIANO

Memorizzazione di stazioni

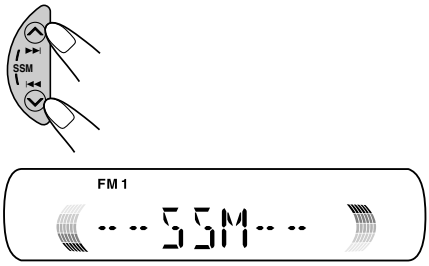
Per memorizzare delle stazioni si può procedere in due modi diversi.
- Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Preimpostazione manuale di stazioni FM e AM

Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM

Si possono preimpostare 6 stazioni FM locali per ogni banda FM (FM1, FM2 e FM3).

1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni FM.

2 Tenere premuti entrambi i pulsanti per almeno 2 secondi.



Viene visualizzato “SSM”, che sparisce una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica.

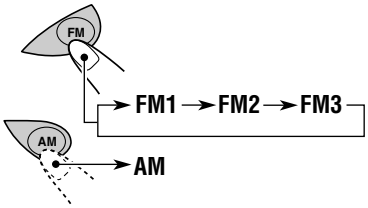
Le stazioni FM locali con i segnali più forti vengono ricercate e memorizzate automaticamente nel numero di banda selezionato (FM1, FM2 o FM3). Tali stazioni sono preimpostate i pulsanti numerici: dal N°1 (frequenza più bassa) al N°6 (frequenza più elevata).
Una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica, ci si sintonizza automaticamente sulla stazione memorizzata il pulsante N°1.

Preimpostazione manuale

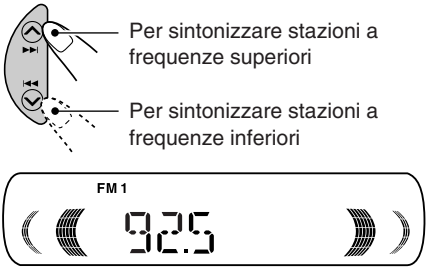
Si possono preimpostare manualmente fino a 6 stazioni locali per ogni banda (FM1, FM2, FM3 e AM).

Es.: Memorizzazione di stazione FM di 92,5 MHz il pulsante di preimpostazione 1 della banda FM1.

1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3, AM) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni (nel nostro esempio, FM1).



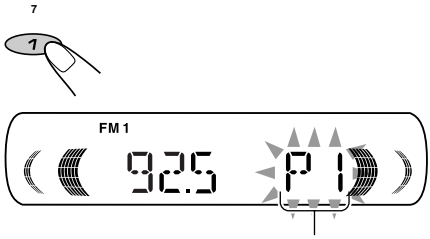
2 Sintonizzarsi sulla stazione (nel nostro esempio di of 92,5 MHz).



ITALIANO

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

3 **Tenere premuto il pulsante numerico (nel nostro esempio, 1) per almeno 2 secondi.**



"P1" lampeggia per pochi secondi.

4 **Per memorizzare altre stazione con numeri preimpostati ripetere la procedura suddetta.**

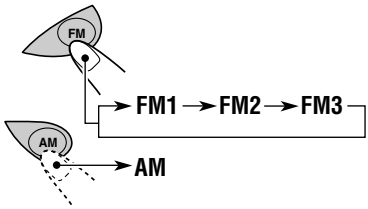
Note:

- *Impostando una nuova stazione su un determinato numero si cancella la stazione impostata in precedenza.*
- *Le stazioni preimpostate vengono cancellate nel caso in cui il circuito della memoria resti senza alimentazione (ad esempio, quando si cambia la batteria). In tal caso, è necessario reimpostare la stazione.*

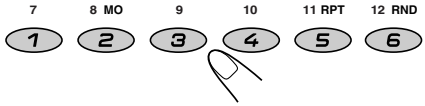
Sintonizzazione su una stazione preimpostata

Sintonizzarsi su una stazione preimpostata è facilissimo.
Ovviamente, è necessario aver prima impostato le stazioni. In caso negativo, cfr.
"Memorizzazione di stazioni" a pagine 9 e 10.

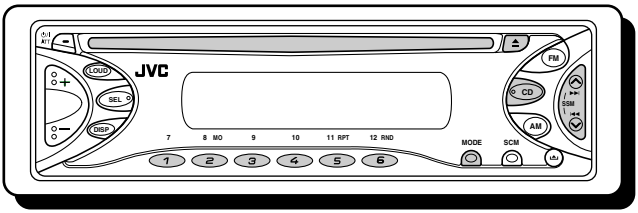
1 **Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).**



2 **Selezionare il numero (da 1 a 6) per la stazione preimpostata desiderata.**

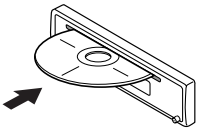


ITALIANO



Ascolto di CD

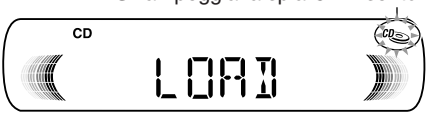
Inserire un CD nel vano di caricamento.



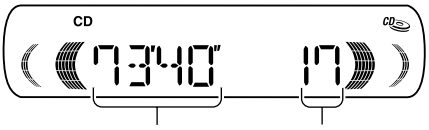
L'apparecchio si accende, tira il CD all'interno dell'apparecchio e dà immediatamente inizio alla lettura.

Nota sul funzionamento con un solo pulsante:
Se il CD è già stato inserito nell'apposito vano, premendo CD si attiva l'apparecchio e inizia automaticamente la riproduzione.

Si lampeggia la spia CD inserito.

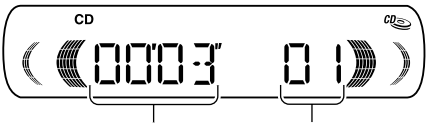


Si accende la spia CD inserito.



Tempo totale di ascolto del disco inserito

Numero totale di piste del disco inserito



Tempo di ascolto scaduto

Pista corrente

Si eseguirà la riproduzione ripetuta di tutti i piste, fino a quando non la si ferma.

Nota:
Se il CD viene inserito capovolto, sul display viene visualizzata la scritta "EJECT" e il CD viene espulso automaticamente.

Per interrompere l'ascolto ed espellere il CD

Premere ⏏.
S'interrompe la riproduzione del CD, che viene espulso automaticamente. La sorgente viene commutata su tuner (con sintonizzazione sulla stazione ricevuta per ultima).

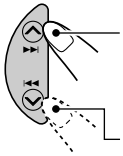
- Se la sorgente viene modificata, la riproduzione si interrompe (senza espulsione del CD).
  Quando si seleziona di nuovo "CD" come sorgente, la riproduzione del CD inizia dal punto in cui era stata interrotta.

Note:
- *Se non si toglie il disco espulso entro 15 secondi, questo viene reinserito automaticamente nel vano, al riparo dalla polvere (in questo caso, però, il CD non viene attivato).*
- *Quando l'apparecchio è spento, si può espellere il CD.*

Il CD "salta":
Si tratta di un problema fastidioso che può verificarsi quando si percorrono strade particolarmente dissestate.
Per quanto non si rovinino né l'apparecchio né il CD, durante i percorsi di questo tipo si consiglia d'interrompere l'ascolto del CD.

Individuazione di una pista o di un punto sul CD

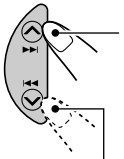
Per far avanzare o invertire rapidamente la pista



Per far avanzare rapidamente la pista durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante ∧ ►►I.

Per invertire rapidamente la pista durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante I◄◄ ∨.

Per portarsi sulle piste successive o precedenti

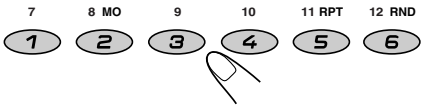


Premere per un attimo ∧ ►►I durante la riproduzione del CD per portarsi all'inizio della pista successiva.
Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle piste successive e la riproduzione riprende da quel punto.

Premere per un attimo I◄◄ ∨ durante la riproduzione del CD per riportarsi all'inizio della pista corrente.
Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle piste precedenti e la riproduzione riprende da quel punto.

Per portarsi su una pista specifica

Premere il pulsante numerato che corrisponde al numero di pista per farne partire la riproduzione.



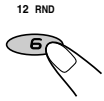
- Per selezionare un numero di pista da 1 a 6: Premere brevemente 1 (7) – 6 (12).
- Per selezionare un numero di pista da 7 a 12: Premere 1 (7) – 6 (12) per almeno 1 secondo.

Selezione della modalità di riproduzione CD

Per riascoltare piste a caso (Riproduzione casuale)

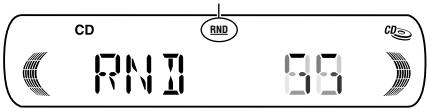
È possibile riascoltare a caso tutte le piste sul CD.

1 Premere MODE per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.



2 In modalità funzioni, premere RND (casuale): si accende la spia RND.
Ogniqualvolta si preme il pulsante si attiva e disattiva alternaménte la modalità di riproduzione casuale del CD.

Spia RND



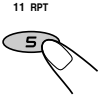
Quando la riproduzione casuale è attivata, la spia RND si illuminano sul display. Inizia la riproduzione di una pista selezionata casualmente.

ITALIANO

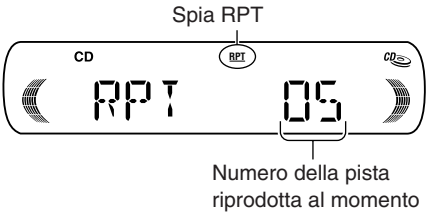
Per riprodurre più volte le stesse piste (Ripetizione della riproduzione)

È possibile riprodurre più volte la pista corrente.

1 Premere MODE per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.



2 In modalità funzioni, premere RPT (ripetizione): si accende la spia RPT.
Ogniqualvolta si preme il pulsante si attiva e disattiva alternaménte la modalità di riproduzione ripetuta del CD.

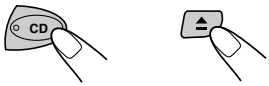


Quando la riproduzione ripetuta della pista è attivata, la spia RPT si illumina sul display. Inizia la riproduzione ripetuta della pista corrente.

Blocco espulsione CD

È possibile impedire l'espulsione di un CD, bloccandolo nello sportellino.

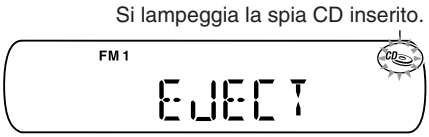
Mentre si preme CD, tenere premuto ⏏ per almeno 2 secondi.



Sul display lampeggia "EJECT" per circa 5 secondi: a questo punto il CD è bloccato e non può essere espulso.

Per annullare la funzione e sbloccare il CD

Tenere premuto CD e contemporaneamente premere e tenere nuovamente premuto ⏏ per più di 2 secondi.
Sul display appare "EJECT", dopodiché il CD viene espulso dal vano d'inserimento.



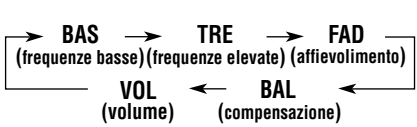
ITALIANO

Regolazione del suono

Le caratteristiche sonore possono essere regolate secondo le proprie preferenze.

1 Selezionare la voce che s'intende regolare.

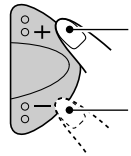
Ogniqualvolta si preme il pulsante, i parametri regolabili variano nel modo seguente:



Indicazione	Operazione:	Campo
BAS	Regolare le frequenza basse.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Regolare le frequenza elevate.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Regolare la compensazione dei diffusori anteriore e posteriore.	R06 (Solo posteriore) | F06 (Solo anteriore)
BAL	Regolare la compensazione dei diffusori sinistro e destro.	L06 (Solo sinistra) | R06 (Solo destra)
VOL	Regolare il volume.	00 (min.) | 50 (max.)

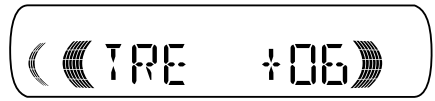
* *Se si utilizza un sistema a due diffusori, impostare il livello di affievolimento a "00".*

2 Regolazione del livello.



Per aumentare il livello.

Per ridurre il livello.



Es.: Quando si regola "TRE" (frequenze elevate)

Nota:

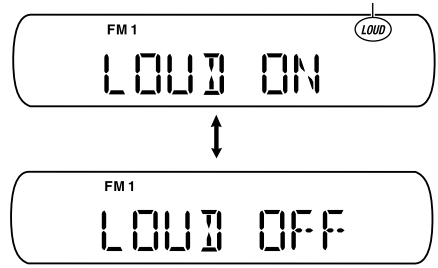
In genere i pulsanti + e – funzionano come pulsanti di regolazione del volume, di conseguenza, non è necessario selezionare "VOL" per regolare il livello del volume.

Attivazione/disattivazione della funzione livello sonoro

A volumi elevati, l'orecchio umano è meno sensibili alle alte ed alle basse frequenze. Con la funzione livello sonoro è possibile potenziare tali frequenze in modo da ottenere un suono ben equilibrato a bassi livelli di volume.

Ogniqualvolta si preme LOUD, si attiva e disattiva alternativamente la funzione livello sonoro.

Spia LOUD (sonorità)



ITALIANO

Memorizzazione delle regolazioni sonore (funzione SCM)

È possibile selezionare e memorizzare una regolazione sonora preimpostata idonea alle singole sorgenti di riproduzione **(Funzione SCM avanzata).**

Selezione e memorizzazione delle modalità sonore

Una volta selezionata una modalità audio, questa viene memorizzata. Verrà riselezionata ogni volta che verrà selezionata la stessa sorgente e verrà visualizzata sul display.
Si possono selezionare modalità sonore per le singole sorgenti—FM1, FM2, FM3, AM e CD.

- Se non si vuole memorizzare una specifica modalità sonora per le singole sorgenti di riproduzione, ma si desidera utilizzare la stessa modalità per tutte, cfr. “Annullamento della funzione di memorizzazione delle regolazioni sonore (SCM)—SCM LINK” a pagina 17.

Selezionare la modalità sonora desiderata.

Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità sonora cambia nel modo seguente:

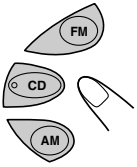
Es.: Quando si seleziona “BEAT”

- Quando “SCM LINK” è impostato su “LINK ON”, è possibile memorizzare la modalità sonora selezionata per la sorgente audio corrente e l’effetto verrà applicato solo alla sorgente corrente.
- Quando “SCM LINK” è impostato su “LINK OFF”, invece, l’effetto della modalità sonora selezionata viene applicato a qualunque sorgente audio.

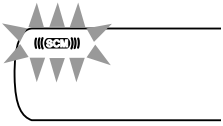
Indicazione	Per:	Valori preimpostati		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Suono piatto)	00	00	ON
BEAT	Musica rock o disco	+02	00	ON
SOFT	Musica di sottofonda	+01	–03	OFF
POP	Musica leggera	+04	+01	OFF

Richiamo delle modalità sonore

Selezionare la sorgente con spia “SCM LINK” su “LINK ON”, attiva sul display.



Ogniqualvolta che si cambia la sorgente di playback, spia SCM lampeggia sul display.



Viene richiamata la modalità sonora memorizzata per la sorgente selezionata.

Note:

- *È possibile regolare e memorizzare il comando del suono preimpostato in base alle proprie preferenze. Per regolare e memorizzare una modalità di comando del suono originale, cfr. “Memorizzazione di regolazioni acustiche personalizzate” a pagina 16.*
- *Per regolare i livelli di consolidamento delle frequenze basse e di quelle alte o per attivare/disattivare temporaneamente la funzione dei livelli sonori cfr. pagina 14. (Le regolazione vengono cancellate se si seleziona un’altra sorgente).*

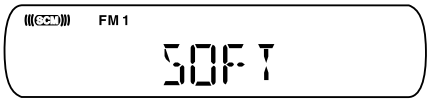
Memorizzazione di regolazioni acustiche personalizzate

È possibile regolare a piacere le modalità di regolazione del suono (BEAT, SOFT, POP) e quindi memorizzarle.

- Le operazioni seguenti devono essere eseguite entro un tempo prestabilito. Se le impostazioni vengono annullate prima di aver terminato, ricominciare dal punto ***1***.

1 Richiamare la modalità sonora che s'intende regolare.

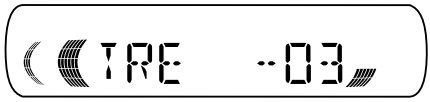
- Per i particolari, cfr. pagina 15.



Es.: Quando si seleziona "SOFT"

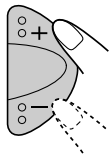
2 Per regolare il livello delle frequenze basse o elevate.

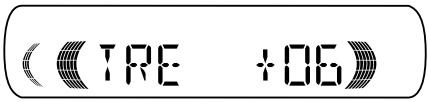
1 Selezionare "BAS" (frequenze basse) o "TRE" (frequenze elevate).



Es.: Quando si seleziona "TRE" (frequenze elevate)

2 Regolazione del livello.





Attivazione o disattivazione della funzione livello sonoro.

- Per i particolari, cfr. pagina 14.

3 Ripetere le operazioni descritte al punto *2* per regolare gli altri componenti.

4 Mantenere premuto il pulsante SCM fino a quando la modalità sonora selezionata al punto *1* inizia a lampeggiare sul display.

Le regolazioni effettuate per la modalità di controllo del suono selezionata vengono memorizzate.

5 Ripetere la procedura per memorizzare altre modalità sonore.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, ripetere la stessa procedura e assegnare nuovamente i valori predisposti elencati nella tabella inserita nella pagina 15.

ITALIANO

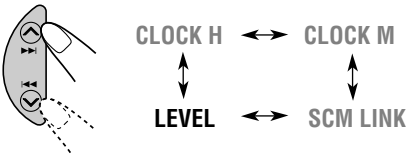
Selezione della visualizzazione del livello del volume—LEVEL

È possibile selezionare a piacere la visualizzazione del livello del volume.
Di fabbrica, è impostata la modalità “VOL 2”.

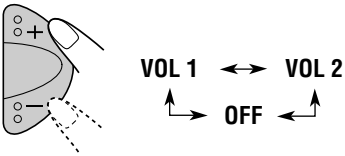
- VOL 1: Visualizza l’indicatore di volume.
- VOL 2: Vengono visualizzate alternativamente “VOL 1” e display illuminato.
- OFF: Elimina la visualizzazione dell’indicatore di volume.

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi.
Sul display appare “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” o “LEVEL”.

2 Selezionare “LEVEL” se non è già sul display.



3 Selezionare la modalità desiderata: “VOL 1”, “VOL 2” o “OFF”.



4 Fine dell’impostazione.

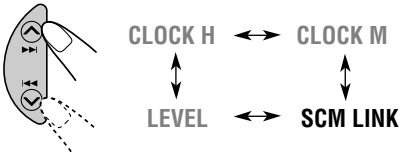
Annullamento della funzione di memorizzazione delle regolazioni sonore (SCM) —SCM LINK

È possibile annullare la funzione SCM (Sound Control Memory) avanzata e disabilitare le modalità sonore e le sorgenti di riproduzione.
Di fabbrica, l’apparecchio è predisposto per la memorizzazione di una diversa modalità sonora per le singole sorgenti, per cui—per cambiare le modalità sonore—è sufficiente cambiare le sorgenti.

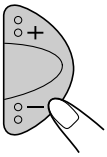
- LINK ON: SCM avanzata (diverse modalità sonore per sorgenti diverse).
- LINK OFF: SCM convenzionale (una sola modalità sonora per tutte le sorgenti).

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi.
Sul display appare “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” o “LEVEL”.

2 Selezionare “SCM LINK” se non è già sul display.



3 Selezionare “LINK OFF”.



4 Fine dell’impostazione.

Per attivare la funzione SCM (Sound Control Memory) avanzata, ripetere la stessa procedura e premere + per selezionare “LINK ON” alla fase ***3***.

ITALIANO

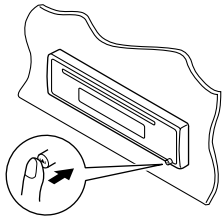
Rimozione del pannello di comando

Quando si lascia la vettura, è possibile staccare il pannello di comando.
Quando si disinserisce o reinserisce il pannello di comando, è opportuno fare attenzione a non rovinare i collegamenti sul retro del pannello e sul relativo supporto.

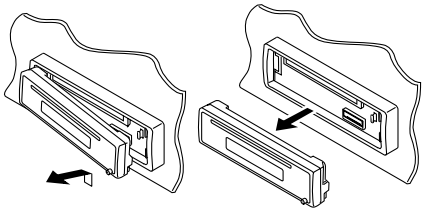
Rimozione del pannello di comando

Prima di disinserire il pannello di comando, verificare che l'apparecchio sia spento.

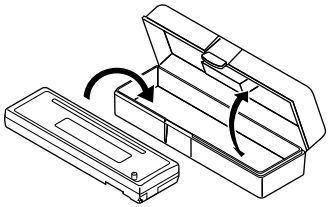
1 Sbloccare il pannello di comando.



2 Sollevare ed estrarre il pannello di comando.

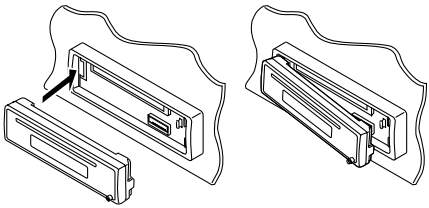


3 Riporre il pannello nel contenitore in dotazione.

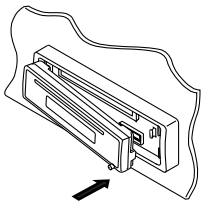


Reinserimento del pannello di comando

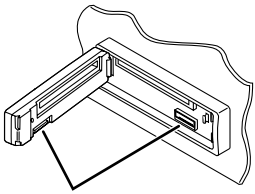
1 Inserire il lato sinistro del pannello di comando nella scanalatura del supporto.



2 Premere sul lato destor del pannello di comando in modo da fissarlo al supporto.



Nota sulla pulizia dei connettori:
Rimuovendo spesso il pannello di comando, i connettori si rovinano.
Al fine di ridurre tale possibilità, è opportuno pulire regolarmente i connettori con un batuffolo di cotone o una salvietta inumiditi con alcol, facendo attenzione a non rovinare i connettori.



ITALIANO

INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI

Le eventuali anomalie non sempre costituiscono dei problemi seri. Verificare i seguenti punti prima di rivolgersi al centro assistenza.

	Sintomi	Cause	Azioni correttive
Generalità	• Il suono non è avvertibile dai diffusori.	Il livello del volume viene impostato al minimo.	Regolare al livello ottimale.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
	• L'apparecchio non funziona affatto.	Il microcomputer incorporato potrebbe non funzionare correttamente a causa di rumore ecc.	Per ripristinare il funzionamento dell'unità, tenere premuto SEL (seleziona) e premere ⏻/I ATT (attesa/accensione attenuatore) per più di 2 secondi. (Le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate in memoria vengono cancellate). (Cfr. pagina 2).
FM/AM	• La preimpostazione automatica della SSM (Strong-station Sequential Memory) non funziona.	Segnali troppo deboli.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	• Rumore statico mentre si ascolta la radio.	L'antenna non è stata collegata in modo sicuro.	Colleegare correttamente l'antenna.
Riproduzione di CD	• Il CD viene espulso automaticamente.	Il CD è stato inserito con la faccia rivolta verso il basso.	Inserire il CD in modo corretto.
	• Non si riesce a riprodurre il CD-R. • Non si riesce a saltare le piste sul CD-R.	CD-R non finalizzato.	• Inserire un CD-R finalizzato. • Finalizzare il CD-R con il componente utilizzato per la registrazione.
	• È impossibile sia l'ascolto sia l'espulsione del CD.	CD bloccato.	Sbloccare il CD (cfr. pagina 13).
		I lettore CD potrebbe funzionare in modo non corretto.	Tenere premuto ⏻/I ATT (attesa/accensione attenuatore) e premere ⏏ (espulsione) per più di 2 secondi. Prestare attenzione a non far cadere il CD quando viene espulso.
	• Interruzioni a livello del suono del CD.	Si sta percorrendo una strada dissestata.	Interrompere l'ascolto del CD quando si percorrono strade dissestate.
		Il CD è graffiato.	Cambiare il CD.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
	• Sul display viene visualizzato "NO DISC".	Non c'è CD nel vano di caricamento.	Inserire un CD nel vano di caricamento.
		Il CD è stato inserito in modo improprio.	Inserire il CD in modo corretto.

Manipolazione dei dischi

L'apparecchio è previsto per riprodurre esclusivamente CD e CD-R (registrabile).

- **Questo apparecchio non è compatibile con MP3.**

Come si devono trattare i dischi

Per rimuovere il disco dalla custodia, premere il supporto centrale della stessa ed estrarre il disco tenendolo per i bordi.

Supporto centrale

- Tenere sempre i dischi per i bordi. Evitare di toccare la superficie registrata.

Per riporre il disco nella custodia, procedere come segue: inserire delicatamente il disco sul supporto centrale (con superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Non dimenticare di riporre i dischi nella custodia dopo l'uso.

Pulizia dei dischi

Se è sporco, il disco può funzionare male. In tal caso, è necessario pulirlo con un panno morbido procedendo in linea retta dal centro verso il bordo.

Riproduzione di dischi nuovi

Talvolta i dischi nuovi possono presentare zone ruvide sul bordo interno ed esterno. In tal caso è possibile che l'apparecchio non li accetti.

Per eliminare le eventuali zone ruvide, passare sui bordi la punta di una matita o penna a sfera ecc.

Condensa

Nei seguenti casi è possibile che l'umidità si condensi sulla lente all'interno del riproduttore:

- Dopo l'accensione del riscaldamento nella vettura.
- Se l'aria all'interno della vettura diventa molto umida.

In questi casi, il riproduttore potrebbe funzionare in modo improprio. Per ovviare a questo inconveniente, espellere il disco e lasciare acceso l'apparecchio per qualche ora fino a completa evaporazione dell'umidità.

Riproduzione di CD-R

Prima della riproduzione di dischi CD-R, leggere con attenzione le istruzioni e i messaggi di avvertenza allegati ai dischi.

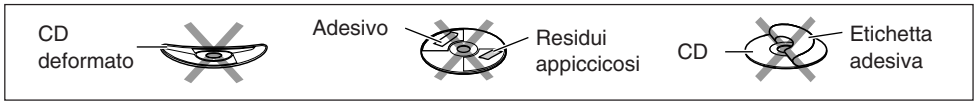
- Utilizzare esclusivamente CD-R "finalizzati".
- La riproduzione di CD-R può essere impedita dalle caratteristiche del CD e dai seguenti motivi:
  – Il CD è sporco o graffiato.
  – Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
  – La lente all'interno dell'unità è sporca.
- CD-R sono sensibili alle alte temperature e alle alte concentrazioni di umidità. Non lasciare tali CD all'interno dell'automobile.
- Non utilizzare i seguenti CD-R:
  – CD con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  – CD sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

  L'utilizzo di tali CD in condizioni di alte temperature o alta concentrazione di umidità può causare danni ai CD. Per esempio:
  – Le etichette o gli adesivi possono restringersi e deformare il CD.
  – Le etichette o gli adesivi possono staccarsi dalla superficie del CD ed impedire l'espulsione del CD dall'unità.
  – La stampa sul CD può diventare appiccicosa.

  Leggere attentamente le istruzioni e i messaggi di avvertenza relativi alle etichette e ai dischi stampabili.
- La presente unità non è in grado di riprodurre i CD-RW (riscrivibili).

AVVERTENZE:

- *Non inserire dischi da 8 cm (CD singoli) nel vano di caricamento (l'apparecchio non è in grado di espellerli).*
- *Non inserire dischi di forma insolita (per esempio di cuore o di fiore) perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.*
- *Evitare di esporre i dischi alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Non lasciarli in punti soggetti ad elevata temperatura o umidità. Evitare di lasciare i dischi nella vettura.*
- *Per la pulizia dei dischi non usare solventi di nessun tipo (per esempio comuni prodotti di pulizia per dischi, spray, diluenti, benzina ecc.).*



ITALIANO

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Uscita massima di potenza:
Anteriore: 45 W/canale
Posteriore: 45 W/canale
Uscita di potenza continua (RMS):
Anteriore: 17 W/canale in 4 Ω, 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.
Posteriore: 17 W/canale in 4 Ω, 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.
Impedenza di carico: 4 Ω (tolleranza 4 Ω – 8 Ω)
Campo di regolazione tono:
Frequenze basse: ±10 dB a 100 Hz
Frequenze elevate: ±10 dB a 10 kHz
Risposta in frequenza: 40 Hz – 20 000 Hz
Rapporto segnale-rumore: 70 dB
Livello/Impedenza di uscita:
2,0 V/20 kΩ carico (fondo scala)
Impedenza di uscita: 1 kΩ

SEZIONE TUNER

Campo frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz – 1 620 kHz
(LW) 144 kHz – 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilità utilizzabile:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Soglia di sensibilità 50 dB:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selettività canale alternativo (400 kHz):
65 dB
Risposta in frequenza: 40 Hz – 15 000 Hz
Separazione stereo: 30 dB
Rapporto di assorbimento: 1,5 dB

[Tuner MW]
Sensibilità: 20 μV
Selettività: 35 dB

[Tuner LW]
Sensibilità: 50 μV

SEZIONE CD PLAYER

Tipo: Player per compact disc
Sistema di rilevamento segnali:
Prelevamento ottico senza contatto (laser semiconduttore)
Numero di canali: 2 canali (stereo)
Risposta in frequenza: 5 Hz – 20 000 Hz
Campo dinamico: 90 dB
Rapporto segnale-rumore: 95 dB
Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono: Inferiori al limite misurabile

GENERALITÀ

Requisiti di potenza:
Tensione di servizio: DC 14,4 V (tolleranza 11 V – 16 V)
Sistema di messa a terra: Massa negativa
Temperatura ambiente permissibile di lavoro:
0°C – +40°C
Dimensioni (L × H × P):
Dimensioni d'installazione (approssimativo):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Dimensioni pannello (approssimativo):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Peso (approssimativo):
1,3 kg (accessori esclusi)

La casa costruttrice si riserva di modificare dati e caratteristiche senza preavviso.

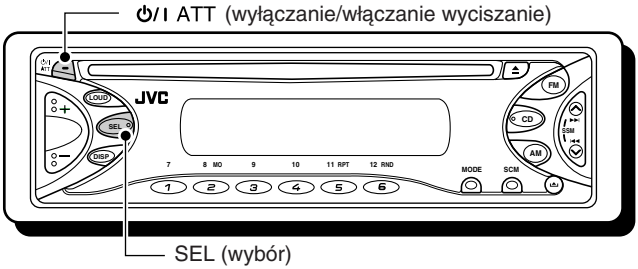
WAŻNE W PRZYPADKU PRODUKTÓW LASEROWYCH

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **OSTRZEŻENIE:** Nie zdejmować górnej pokrywy. Wewnątrz urządzenia nie ma elementów przeznaczonych do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Wszelkie naprawy powierzyć wykwalifikowanym serwisantom.
3. **OSTRZEŻENIE:** W przypadku otwarcia obudowy i uszkodzenia lub usunięcia zabezpieczenia może dojść do emisji niewidocznego promieniowania laserowego. Unikać bezpośredniego kontaktu z wiązką lasera.
4. NALEPKA INFORMACYJNA: NALEPKA OSTRZEGAWCZA UMIESZCZONA NA ZEWNĄTRZ URZĄDZENIA.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai vialliseno olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

Zerowanie pamięci urządzenia

Naciśnij przycisk SEL (wybór), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏻/I ATT (wyłączanie/włączanie wyciszanie).
Spowoduje to wyzerowanie pamięci wbudowanego w radioodtwarzacz mikroprocesora.



Uwagi:

- *Skasowane zostaną także zaprogramowane ustawienia na przykład stacje radiowe i charakterystyka dźwięku.*
- *Jeśli w odtwarzaczu znajduje się płyta CD, zostanie wysunięta. Przy wyciąganiu płyty z odtwarzacza należy uważać, aby jej nie upuścić.*

POLSKI

Dziękujemy za nabycie produktu JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, co umożliwi optymalne wykorzystanie jego możliwości.

SPIS TREŚC

Zerowanie pamięci urządzenia 2
Korzystanie z przycisku MODE 3

PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWANIA ... 4
Panel przedni 4

PODSTAWOWE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA 5
Włączanie radioodtwarzacza 5
Ustawianie zegara 6

TUNER 7
Obsługa tunera 7
Programowanie stacji 9
Odbiór zaprogramowanych stacji 10

ODTWARZACZ CD 11
Odtwarzanie płyty CD 11
Wybieranie żądanego utworu lub fragmentu płyty 12
Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD 12
Blokada mechanizmu wysuwania płyty 13

USTAWIENIA DŹWIĘKOWE 14
Wybieranie ustawień dźwiękowych 14
Włączanie/wyłączanie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości ... 14
Wybieranie żądanej korekcji barwy dźwięku (SCM) 15
Zapisywanie własnych ustawień dźwiękowych 16

INNE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA ... 17
Wybieranie trybu wyświetlania poziomu —LEVEL 17
Anulowanie zaawansowanych ustawień SCM—SCM LINK 17
Zdejmowanie przedniego panelu 18

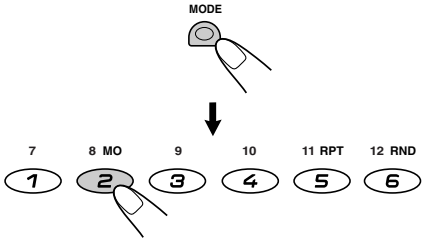
ROZPOZNAWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 19

KONSERWACJA 20
Zalecenia dotyczące płyt 20

DANE TECHNICZNE 21

Korzystanie z przycisku MODE

Naciśnięcie przycisku MODE powoduje uaktywnienie trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza, a przyciski numeryczne pełnią odtąd rolę przycisków funkcyjnych.



Wskaźnik licznika czasu

Aby anulować ten tryb po naciśnięciu przycisku MODE, odczekaj 5 sekund, nie naciskając żadnego przycisku numerycznego.

- Tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza zostaje anulowany także w przypadku ponownego naciśnięcia przycisku MODE.

Uwaga:
Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest dostarczane z kartą kodową. Zawiera ona taki sam numer, jak numer umieszczony na obudowie radioodtwarzacza. Kartę należy umieścić w bezpiecznym miejscu, ponieważ w przypadku kradzieży radioodtwarzacza może ona ułatwić jego odzyskanie.

ZALECENIA WSTĘPNE

Ze względów bezpieczeństwa….

- *Nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności, ponieważ do uszu kierowcy nie będą docierały dźwięki z zewnątrz.*
- *Przed wykonaniem jakiejkolwiek skomplikowanej czynności należy zatrzymać samochód.*

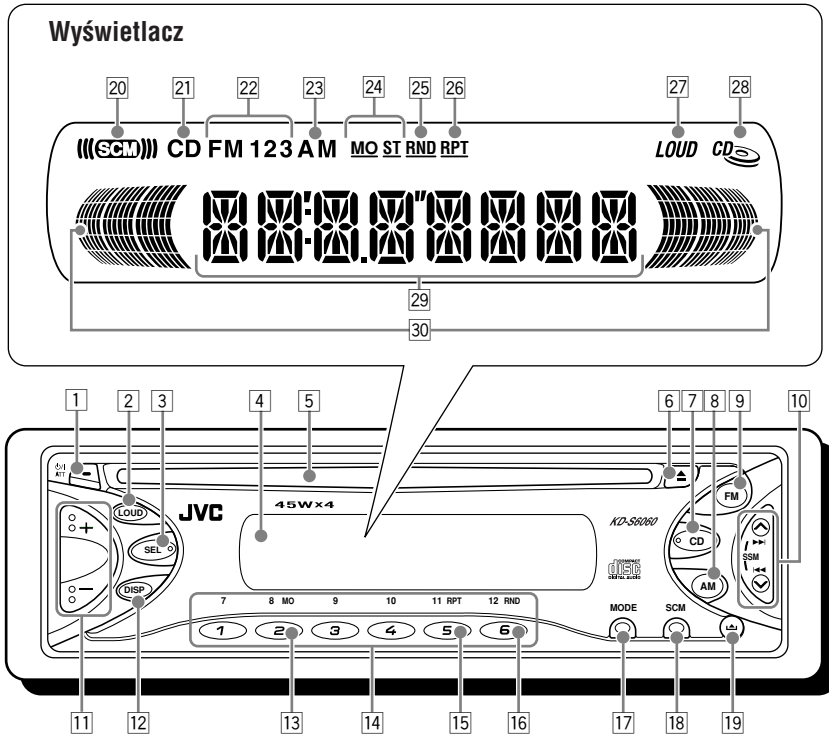
Temperatura w samochodzie….

Jeśli wewnątrz samochodu jest bardzo gorąco lub zimno, przed włączeniem radioodtwarzacza należy odczekać, aż temperatura osiągnie normalny poziom.

POLSKI

PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWANIA

Panel przedni



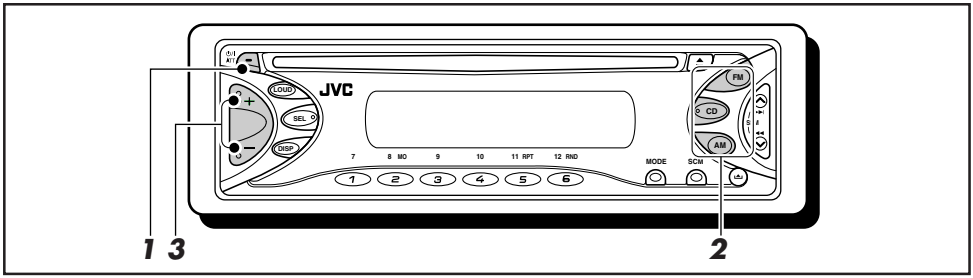
1 Przycisk ⏻/I ATT (wyłączanie/włączanie wyciszanie)
2 Przycisk LOUD (korekcji natężenia dźwięku)
3 Przycisk SEL (wybór)
4 Wyświetlacz
5 Szczelinie odtwarzacza
6 Przycisk ⏏ (wysuwanie płyty)
7 Przycisk CD
8 Przycisk AM
9 Przycisk FM
10 Przyciski ⋀ ►►I/I◄◄ ⋁
- *Naciskane jednocześnie pełnią rolę przycisków obsługi funkcji SSM.*

11 Przyciski +/–
12 Przycisk DISP (tryb wyświetlacza)
13 Przycisk MO (mono)
14 Przyciski numeryczne
15 Przycisk RPT (odtwarzanie wielokrotne)
16 Przycisk RND (odtwarzanie losowe)
17 Przycisk MODE
18 Przycisk SCM (korekcja barwy dźwięku)
19 Przycisk ⏏ (odłączanie panelu przedniego)

Wyświetlacz

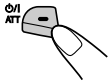
20 Wskaźnik SCM (korekcja barwy dźwięku)
21 Wskaźnik trybu CD
22 Wskaźniki zakresów FM (FM1, FM2, FM3)
23 Wskaźnik zakresu AM
24 Wskaźniki trybu odbioru sygnału radiowego MO (mono), ST (stereo)
25 Wskaźnik RND (odtwarzanie losowe)
26 Wskaźnik RPT (odtwarzanie wielokrotne)
27 Wskaźnik LOUD (korekcji natężenia dźwięku)
28 Wskaźnik wprowadzenia płyty CD
29 Wyświetlacz główny
30 Wskaźnik poziomu głośności

PODSTAWOWE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA



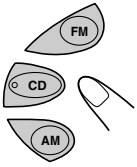
Włączanie radioodtwarzacza

1 **Włącz radioodtwarzacz.**



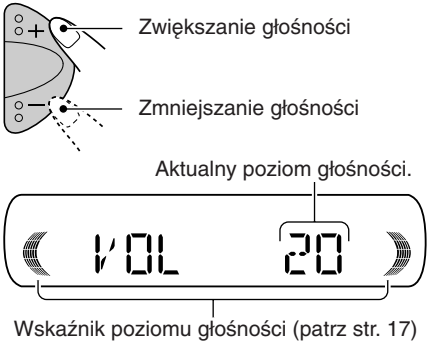
Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:
Wybranie źródła dźwięku w punkcie ***2*** *powoduje automatyczne włączenie radioodtwarzacza. Naciskanie pokazanego na powyższym rysunku przycisku nie jest wymagane.*

2 **Wybierz źródło dźwięku.**



Aby uzyskać informacje o obsłudze tunera (FM lub AM), patrz str. 7 – 10.
Aby uzyskać informacje o obsłudze odtwarzacza CD, patrz str. 11 – 13.

3 **Wybierz żądany poziom głośności.**



4 **Wybierz żądane ustawienia dźwiękowe. (Patrz str. 14 – 16).**

Chwilowe wyciszanie dźwięku

W trakcie ⏻/I ATT odtwarzania dźwięku z dowolnego źródła naciśnij krótko przycisk. Na wyświetlaczu zacznie migać napis “ATT”, a dźwięk zostanie całkowicie ściszony.
Aby przywrócić poprzedni poziom głośności, ponownie naciśnij krótko przycisk.

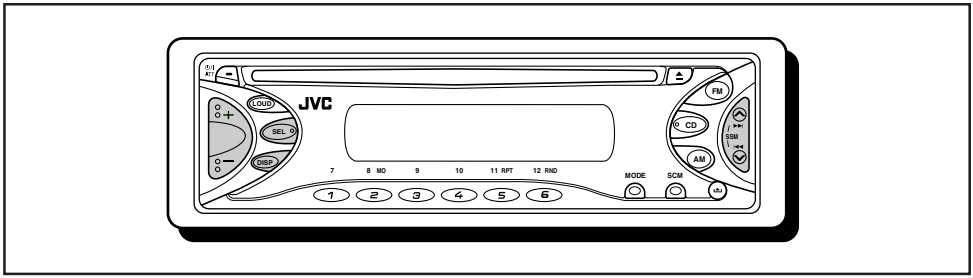
Wyłączanie radioodtwarzacza

Naciśnij i przytrzymaj ⏻/I ATT przez co najmniej sekundę przycisk.
Na wyświetlaczu pojawi się napis “SEE YOU”, po czym urządzenie wyłączy się.

- **Jeśli zasilanie zostanie wyłączone w trakcie odtwarzania płyty CD,** po włączeniu radioodtwarzacza odtwarzanie rozpocznie się od fragmentu, w którym zostało przerwane.

OSTRZEŻENIE dotyczące regulacji głośności:
Dźwięk z płyt CD charakteryzuje się bardzo wysokim poziomem dynamiki. Jeśli poziom głośności został ustawiony dla tunera, włączenie odtwarzacza może doprowadzić do zniszczenia głośników na skutek gwałtownego przyrostu energii fali dźwiękowej. Dlatego przed rozpoczęciem odtwarzania płyty należy zmniejszyć głośność, a regulacji dokonać już w trakcie odtwarzania.

POLSKI



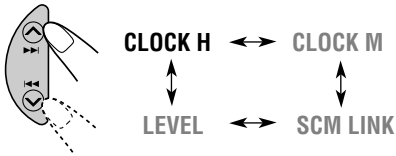
Ustawianie zegara

1 Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk SEL (wybór).

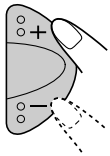
Na wyświetlaczu pojawi się napis “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” lub “LEVEL”.

2 Ustaw godzinę.

1 Wybierz pozycję “CLOCK H” (godzina), jeśli nie została wyświetlona.

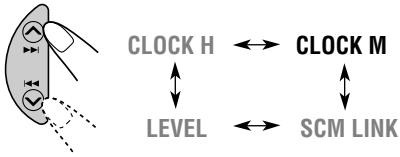


2 Ustaw godzinę.

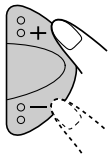


3 Ustaw minuty.

1 Wybierz pozycję “CLOCK M” (minuty).



2 Ustaw minuty.



4 Zakończ dokonywanie ustawień.

Sprawdzanie aktualnego czasu i zmiana trybu wyświetlania

Naciśnij kilkakrotnie przycisk DISP (tryb wyświetlacza). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu wyświetlania informacji według następującego schematu:

- **W trakcie korzystania z tunera:**

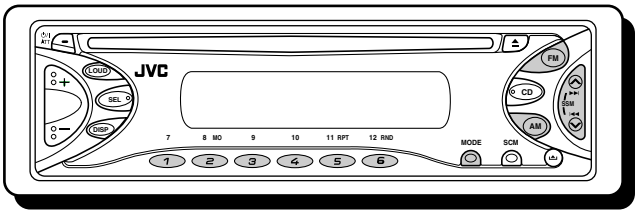
  Częstotliwość ↔ Zegar

- **W trakcie korzystania z odtwarzacza CD:**

  Czas odtwarzania ↔ Zegar

- **Gdy wyłączone jest zasilanie:**
  Włączy się zasilanie, przez 5 sekund wyświetlany będzie aktualny czas, a następnie urządzenie się wyłączy.

POLSKI

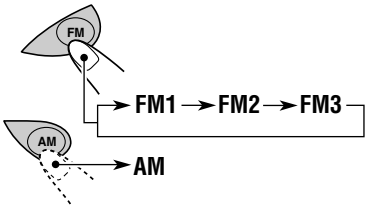


Obsługa tunera

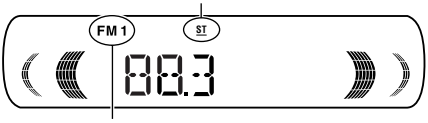
Stacje można wyszukiwać zarówno ręcznie, jak i automatycznie.

Automatyczne wyszukiwanie stacji: strojenie automatyczne

1 **Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).**



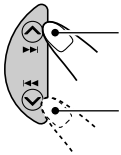
Świeci się w trakcie odbierania stereofonicznej stacji FM nadającej wystarczająco silny sygnał.



Wyświetlona zostanie nazwa wybranego zakresu.

Uwaga:
Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

2 **Rozpocznij wyszukiwanie stacji.**



Przeszukiwanie pasma w górę

Przeszukiwanie pasma w dół

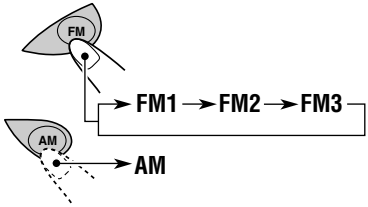
Wyszukiwanie zostanie automatycznie przerwane po dostrojeniu się tunera do najbliższej stacji.

Aby przerwać wyszukiwanie ręcznie, naciśnij ponownie przycisk, który został naciśnięty w celu rozpoczęcia przeszukiwania zakresu.

POLSKI

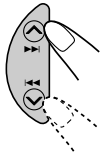
Ręczne wyszukiwanie stacji: strojenie ręczne

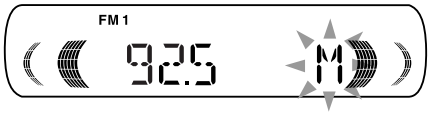
1 **Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).**



Uwaga:
Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

2 **Naciśnij i przytrzymaj przycisk ∧ ►►I lub I◄◄ ∨ aż na wyświetlaczu zacznie migać litera "M" (strojenie ręczne).**





3 **Wyszukaj żądaną stację, gdy na wyświetlaczu miga litera "M" (strojenie ręczne).**

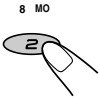
Przeszukiwanie pasma w górę

Przeszukiwanie pasma w dół

- W przypadku zwolnienia przycisku tryb strojenia ręcznego zostanie automatycznie anulowany po upływie 5 sekund.
- Jeśli przycisk zostanie naciśnięty i przytrzymany, częstotliwość będzie się zmieniać w sposób płynny (z krokiem 50 kHz dla zakresu FM i 9 kHz dla zakresu AM—MW/LW)—aż do momentu zwolnienia przycisku.

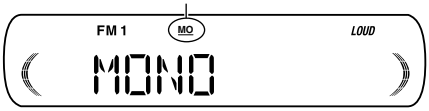
Jeśli audycja stereofoniczna FM jest odbierana z silnymi zakłóceniami:

1 W trakcie odbioru stereofonicznej stacji FM naciśnij przycisk MODE, aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Naciśnij przycisk MO (mono). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik MO.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian zaświecenie się i zgaśnięcie wskaźnika MO.

Wskaźnik MO (mono)



Gdy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik MO, odbierany jest sygnał monofoniczny, lecz jakość dźwięku ulega poprawie.

POLSKI

Programowanie stacji

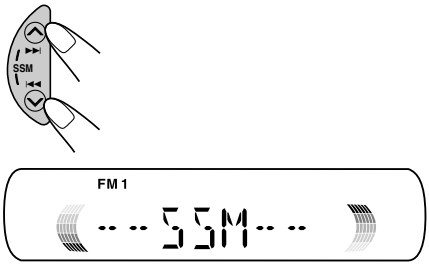
Stacje można zaprogramować na dwa sposoby.
- Automatyczne programowanie stacji FM: SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale)
- Ręczne programowanie stacji FM i AM

Automatyczne programowanie stacji FM: SSM

Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 6 lokalnych stacji FM dla każdego zakresu (FM1, FM2 i FM3).

1 Wybierz żądany zakres FM (FM1 – 3) na którym nadawana jest stacja.

2 Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez co najmniej 2 sekundy.



Na wyświetlaczu pojawi się napis “SSM”, a po zakończeniu programowania zgaśnie.

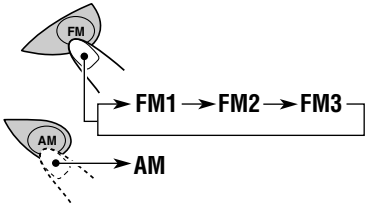
Tuner wyszuka lokalne stacje FM o najsilniejszym sygnale i zapisze je w pamięci wybranego zakresu (FM1, FM2 lub FM3). Stacje będzie można wybierać za pomocą przycisków numerycznych od 1 (najniższa częstotliwość) do 6 (najwyższa częstotliwość).
Po zakończeniu automatycznego programowania tuner samoczynnie dostroi się do częstotliwości stacji zapisanej pod numerem 1.

Programowanie ręczne

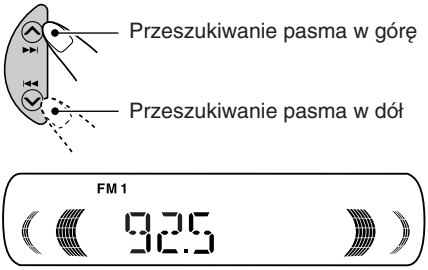
Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 6 stacji dla każdego zakresu (FM1, FM2, FM3 i AM).

Przykład: Zapisywanie stacji FM o częstotliwości 92,5 MHz pod numerem 1 na zakresie FM1.

1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM), na którym nadawana jest stacja (w tym przypadku FM1).



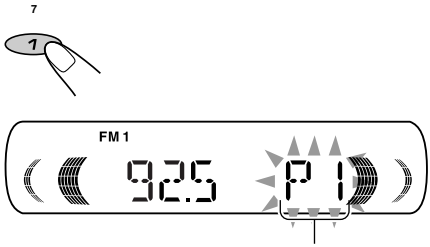
2 Wybierz częstotliwość stacji (w tym przypadku 92,5 MHz).



POLSKI

CIĄG DALSZY NA NASTĘPNEJ STRONIE

3 **Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy żądany przycisk numeryczny (w tym przypadku 1).**



Przez kilka sekund migać będzie napis “P1”.

4 **Powtórz opisane powyżej czynności w celu zaprogramowania innych stacji, wybierając za każdym razem inny numer komórki pamięci.**

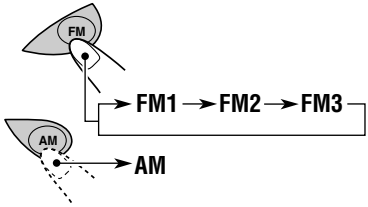
Uwagi:

- *Zapisanie nowej stacji pod już używanym numerem spowoduje skasowanie uprzednio zaprogramowanej stacji.*
- *Zaprogramowane stacje zostaną skasowane, jeśli odcięty zostanie dopływ zasilania do obwodów pamięci (np. przy wymianie akumulatora). W takim przypadku konieczne jest ponowne zaprogramowanie stacji.*

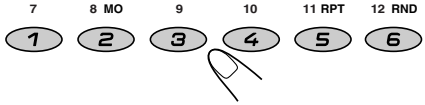
Odbiór zaprogramowanych stacji

Wybieranie stacji jest bardzo proste. Możliwe jest jednak tylko, jeśli stacje zostały zaprogramowane. Jeżeli stacje nie zostały jeszcze zapisane w pamięci tunera, patrz “Programowanie stacji” na stronach 9 i 10.

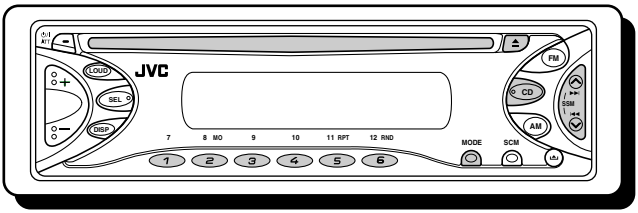
1 **Wybierz żądany zakres (FM1 – 3, AM).**



2 **Wybierz numer (1 – 6) żądanej stacji.**

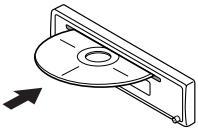


POLSKI



Odtwarzanie płyty CD

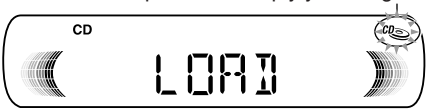
Umieść płytę w szczelinie odtwarzacza.



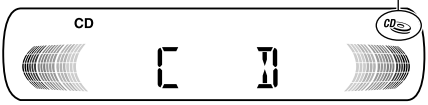
Urządzenie automatycznie włączy się, wsunie płytę i rozpocznie odtwarzanie.

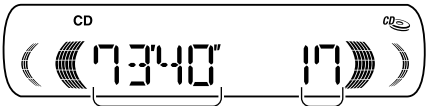
Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:
Jeśli w szczelinie znajduje się już płyta CD, naciśnięcie przycisku CD spowoduje automatyczne włączenie urządzenia i rozpoczęcie odtwarzania.

Wskaźnik wprowadzenia płyty CD miga.

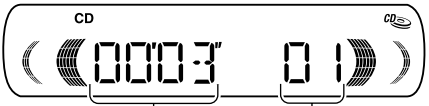


Wskaźnik wprowadzenia płyty CD zapala się.





Całkowity czas odtwarzania płyty — Całkowita liczba utworów na płycie



Czas odtwarzania — Bieżący utwór

Odtwarzanie wszystkich utworów będzie powtarzane do czasu zatrzymania odtwarzacza.

Uwaga:
W przypadku włożenia płyty CD w niewłaściwy sposób odtwarzacz wyświetli napis "EJECT" i wysunie ją automatycznie.

Zatrzymywanie odtwarzania i wysuwanie płyty CD

Naciśnij przycisk ⏏.
Spowoduje to zatrzymanie odtwarzania płyty CD i automatyczne wysunięcie ze szczeliny. Jako źródło dźwięku automatycznie wybrany zostanie tuner (dostrojona zostanie ostatnio odbierana stacja).

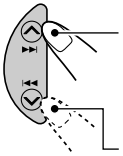
- Odtwarzanie płyty CD jest też zatrzymywane w przypadku zmiany źródła (bez wysuwania płyty CD).
  Po ponownym ustawieniu "CD" jako źródła dźwięku odtwarzanie rozpoczyna się od punktu, w którym zostało poprzednio zatrzymane.

Uwagi:
- *Jeśli wysunięta płyta nie zostanie wyjęta w czasie około 15 sekund, zostanie ona automatycznie wsunięta do szczeliny odtwarzacza w celu ochrony przez zakurzeniem. (Nie spowoduje to rozpoczęcia odtwarzania).*
- *Płytę CD można wysunąć nawet przy włączonym urządzeniu.*

Błędy odtwarzania:
Błędy odtwarzania mogą występować podczas jazdy po bardzo nierównej nawierzchni. Nie powodują one uszkodzenia urządzenia ani płyty, mogą jednak zakłócać słuchanie muzyki.
Zalecamy zatrzymanie odtwarzania płyty podczas jazdy po tego rodzaju drogach.

Wybieranie żądanego utworu lub fragmentu płyty

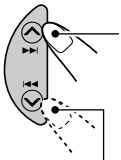
Odtwarzanie do przodu lub do tyłu ze zwiększoną prędkością



Naciśnij i przytrzymaj przycisk ∧ ►►I podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do przodu ze zwiększoną prędkością.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk I◄◄ ∨ podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do tyłu ze zwiększoną prędkością.

Przejście do następnego/poprzedniego utworu

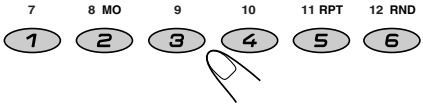


Naciśnij na chwilę przycisk ∧ ►►I podczas odtwarzania płyty CD, aby przejść do początku następnego utworu.
Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku kolejnego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

Naciśnij na chwilę przycisk I◄◄ ∨ podczas odtwarzania płyty CD, aby powrócić do początku aktualnie odtwarzanego utworu.
Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku poprzedniego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

Bezpośrednie przejście do określonego utworu

Naciśnij przycisk numeryczny odpowiadający numerowi utworu, aby rozpocząć jego odtwarzanie.



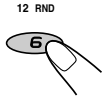
- Aby wybrać utwór o numerze od 1 do 6: Naciśnij na chwilę przycisk od 1 (7) do 6 (12).
- Aby wybrać utwór o numerze od 7 do 12: Naciśnij i przytrzymaj przez ponad sekundę przycisk od 1 (7) do 6 (12).

Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD

Odtwarzanie utworów w kolejności losowej (odtwarzanie losowe)

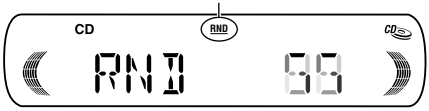
Urządzenie umożliwia losowe odtwarzanie wszystkich utworów z płyty CD.

1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk MODE, aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Naciśnij przycisk RND (odtwarzanie losowe). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik RND.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu odtwarzania losowego.

Wskaźnik RND



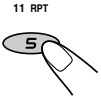
Po włączeniu trybu odtwarzania losowego na wyświetlaczu zapala się wskaźnik RND. Następnie rozpocznie się odtwarzanie losowo wybranego utworu.

POLSKI

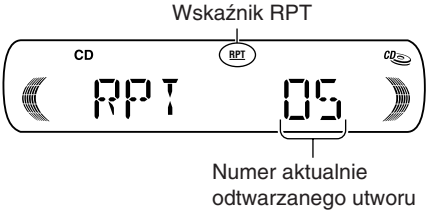
Odtwarzanie z powtarzaniem (odtwarzanie wielokrotne)

Urządzenie umożliwia wielokrotne odtworzenie wybranego utworu.

1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk MODE, aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



2 Naciśnij przycisk RPT (odtwarzanie wielokrotne). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik RPT.
Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu odtwarzania z powtarzaniem.

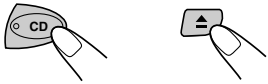


Po włączeniu trybu odtwarzania z powtarzaniem na wyświetlaczu zapala się wskaźnik RPT. Następnie rozpocznie się wielokrotne odtwarzanie wybranego utworu.

Blokada mechanizmu wysuwania płyty

Istnieje możliwość zablokowania wysuwania płyty CD i zatrzymania płyty w szczelinie odtwarzacza.

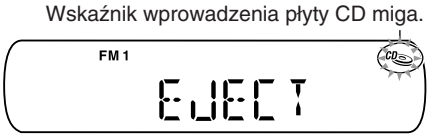
Naciśnij przycisk CD oraz naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏏.



Na wyświetlaczu zacznie migać przez około 5 sekund napis “EJECT”, a następnie płyta CD zostanie zablokowana i wysunięcie jej nie będzie możliwe.

Aby anulować blokadę wysuwania CD

Naciśnij przycisk CD, a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj ten sam przycisk ⏏ przez ponad 2 sekundy.
Na wyświetlaczu pojawi się napis “EJECT”, a następnie płyta CD zostanie wysunięta ze szczeliny odtwarzacza.



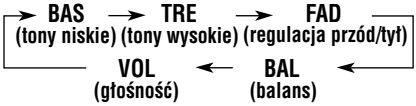
POLSKI

Wybieranie ustawień dźwiękowych

Urządzenie umożliwia dostosowanie parametrów dźwięku do upodobań użytkownika.

1 Wybierz ustawienie, które chcesz dostosować.

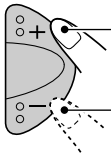
Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę pozycji według następującego schematu:

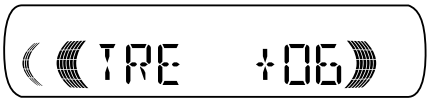


Pozycja	Funkcja:	Zakres
BAS	Regulacja niskich tonów.	–06 (min.) | +06 (maks.)
TRE	Regulacja wysokich tonów.	–06 (min.) | +06 (maks.)
FAD*	Regulacja przednich i tylnych głośników.	R06 (tylko tylne) | F06 (tylko przednie)
BAL	Regulacja lewych i prawych głośników.	L06 (tylko lewe) | R06 (tylko prawe)
VOL	Regulacja głośności.	00 (min.) | 50 (maks.)

* *W przypadku korzystania z dwóch głośników ustaw opcję FAD na "00".*

2 Ustaw żądany poziom.





Przykład: Regulacja ustawień "TRE" (wysokie tony)

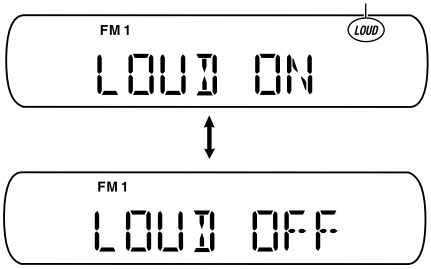
Uwaga:
Przyciski + i – standardowo służą do regulacji głośności. W związku z tym nie ma potrzeby wyboru opcji "VOL" w celu regulacji głośności.

Włączanie/wyłączanie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości

Przy niskich poziomach głośności ucho ludzkie słabiej rozróżnia niskie i wysokie tony.
Funkcja korekcji natężenia dźwięku, tj. uwydatniania skrajnych częstotliwości, zapewnia uzyskanie większego nasycenia tonów niskich i wysokich przy małej głośności.

Każde naciśnięcie przycisku LOUD powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości.

Wskaźnik LOUD (korekcji natężenia dźwięku)



POLSKI

Wybieranie żądanej korekcji barwy dźwięku (SCM)

Urządzenie umożliwia wybór i zapisanie w pamięci ustawień odtwarzania właściwych dla poszczególnych źródeł **(ustawienia zaawansowane SCM).**

Wybór i zapisywanie trybów odtwarzania dźwięku

Po wybraniu trybu odtwarzania dźwięku jest on zapisywany w pamięci i będzie wywoływany oraz wyświetlany za każdym razem, gdy zostanie wybrane dane źródło.
Tryb odtwarzania dźwięku można zapisać dla następujących źródeł: FM1, FM2, FM3, AM oraz CD.

- Jeśli tryby odtwarzania dźwięku nie maja być zapisywane osobno dla każdego źródła i ma być stosowany jeden tryb, zobacz punkt "Anulowanie zaawansowanych ustawień SCM—SCM LINK" na stronie 17.

Wybierz żądany tryb odtwarzania dźwięku.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę charakterystyki według następującego schematu:

→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP

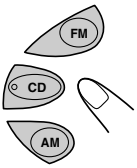
Przykład: Wybrano tryb "BEAT"

- Jeśli opcja "SCM LINK" ustawiona jest na "LINK ON", wybrany tryb odtwarzania dźwięku zostanie zapisany w pamięci dla danego źródła i będzie stosowany wyłącznie do bieżącego źródła.
- Jeśli opcja "SCM LINK" ustawiona jest na "LINK OFF", wybrany tryb odtwarzania dźwięku dotyczy wszystkich źródeł.

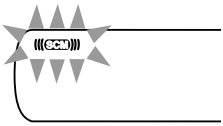
Pozycja	Zastosowanie:	Zaprogramowane wartości		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(czysty dźwięk)	00	00	ON
BEAT	Rock lub dyskotekowa	+02	00	ON
SOFT	Cicha muzyka nastrojowa	+01	–03	OFF
POP	Muzyka lekka	+04	+01	OFF

Wywoływanie trybów odtwarzania dźwięku

Jeśli opcja "SCM LINK" ustawiona jest na "LINK ON", wybierz źródło.



Każda zmiana źródła powoduje migotanie wskaźnika SCM na wyświetlaczu.



Wywoływany jest tryb odtwarzania dźwięku dla danego źródła.

Uwagi:

- *Urządzenie umożliwia dostosowanie każdego trybu odtwarzania dźwięku do własnych upodobań i zapisanie go w pamięci.*
  Informacje na temat regulacji i zapisywania trybów odtwarzania dźwięku znajdują się w punkcie "Zapisywanie własnych ustawień dźwiękowych" na stronie 16.
- *Informacje na temat regulacji wzmocnienia niskich i wysokich tonów oraz włączania i wyłączania funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości znajdują się na stronie 14. (Ustawienia zostaną anulowane po wybraniu innego źródła).*

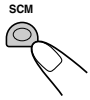
POLSKI

Zapisywanie własnych ustawień dźwiękowych

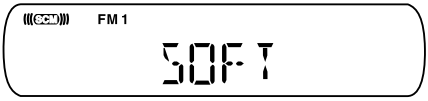
Urządzenie umożliwia dostosowanie trybów odtwarzania dźwięku (BEAT, SOFT, POP) do własnych upodobań i zapisanie własnych ustawień w pamięci.

- Dla poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu ***1***.

1 Wybierz tryb odtwarzania dźwięku, który ma zostać zmieniony.



- Więcej informacji można znaleźć na stronie 15.



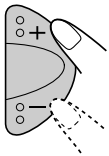
Przykład: Wybrano tryb “SOFT”

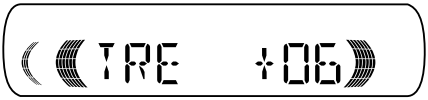
2 Wybierz żądane nasycenie tonów niskich i wysokich.

1 Wybierz pozycję “BAS” (tony niskie) lub “TRE” (tony wysokie).

Przykład: Wybrano tryb “TRE” (tony wysokie)

2 Ustaw żądany poziom.





Włączanie i wyłączanie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości.

- Więcej informacji można znaleźć na stronie 14.

3 Powtórz czynności opisane w punkcie *2*, aby ustawić inne pozycje.

4 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SCM do czasu, gdy tryb odtwarzania dźwięku wybrany w punkcie *1* zacznie migać na wyświetlaczu.

Ustawienia dokonane w odniesieniu do wybranego trybu odtwarzania dźwięku są zapisywane w pamięci.

5 Powtórz powyższe czynności dla innych trybów odtwarzania dźwięku.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, powtórz powyższe czynności i ustaw wartości domyślne wymienione w tabeli na stronie 15.

POLSKI

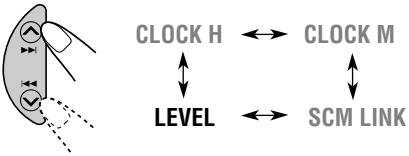
Wybieranie trybu wyświetlania poziomu—LEVEL

Sposób wyświetlania wskaźnika poziomu można dostosować do indywidualnych upodobań.
Fabrycznie ustawiany jest wskaźnik “VOL 2”.

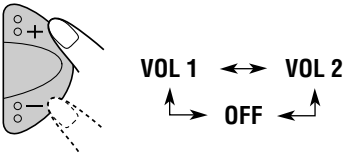
- VOL 1: Wyświetlany jest wskaźnik poziomu głośności.
- VOL 2: Wyświetlany jest na przemian wskaźnik “VOL 1” i podświetlenie.
- OFF: Wskaźnik poziomu głośności nie jest wyświetlany.

1 Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk SEL (wybór).
Na wyświetlaczu pojawi się napis “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” lub “LEVEL”.

2 Wybierz pozycję “LEVEL”, jeśli nie została wyświetlona.



3 Wybierz żądany tryb—“VOL 1”, “VOL 2” lub “OFF”.



4 Zakończ dokonywanie ustawień.

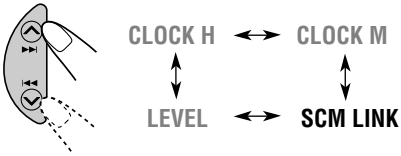
Anulowanie zaawansowanych ustawień SCM—SCM LINK

Możliwe jest anulowanie zaawansowanych ustawień SCM (korekcja barwy dźwięku) i wyłączenie powiązań pomiędzy trybami odtwarzania dźwięku a źródłami.
Fabryczne ustawienia przewidują zapisywanie w pamięci osobnych trybów odtwarzania dźwięku dla poszczególnych źródeł, co pozwala automatycznie przełączać tryby wraz ze zmianą źródeł.

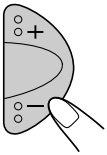
- LINK ON: Zaawansowane ustawienia SCM (różne tryby odtwarzania dźwięku dla różnych źródeł).
- LINK OFF: Podstawowe ustawienia SCM (jeden tryb odtwarzania dźwięku dla wszystkich źródeł).

1 Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk SEL (wybór).
Na wyświetlaczu pojawi się napis “CLOCK H”, “CLOCK M”, “SCM LINK” lub “LEVEL”.

2 Wybierz pozycję “SCM LINK”, jeśli nie została wyświetlona.



3 Wybierz tryb “LINK OFF”.



4 Zakończ dokonywanie ustawień.

Aby uaktywnić zaawansowane ustawienia SCM (korekcja barwy dźwięku), powtórz powyższe czynności, wybierając w punkcie ***3*** za pomocą przycisku + tryb “LINK ON”.

POLSKI

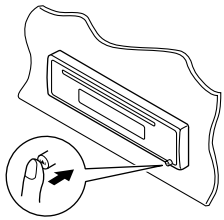
Zdejmowanie przedniego panelu

Wysiadając z samochodu można zdjąć przedni panel.
Podczas zdejmowania i zakładania panelu należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić styków panelu i odtwarzacza.

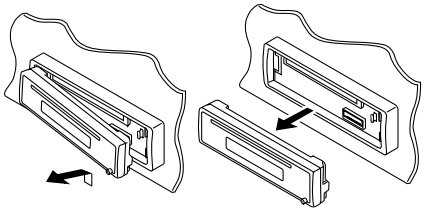
Zdejmowanie przedniego panelu

Przed zdjęciem przedniego panelu należy wyłączyć zasilanie.

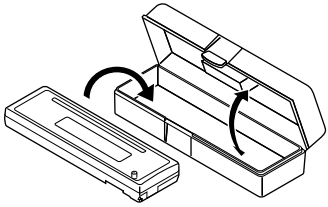
1 Odblokuj przedni panel.



2 Unieś i odłącz przedni panel od urządzenia.

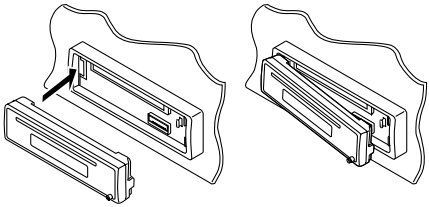


3 Umieść zdjęty przedni panel w dostarczonym futerale.

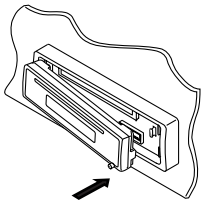


Zakładanie przedniego panelu

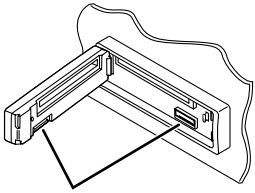
1 Wsuń lewą cześć przedniego panelu w wyżłobienie w obudowie odtwarzacza.



2 Dociśnij prawą cześć przedniego panelu, aby umocować go do odtwarzacza.



Czyszczenie styków:
Częste odłączanie przedniego panelu powoduje zanieczyszczenie styków.
Aby zmniejszyć skutki zanieczyszczenia, regularnie czyść styki wacikiem lub ściereczką zwilżoną alkoholem uważając, by ich nie uszkodzić.



POLSKI

ROZPOZNAWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie każdy problem oznacza usterkę. Przed skontaktowaniem się z punktem obsługi serwisowej należy sprawdzić poniższe punkty.

	Problem	Przyczyny	Sposób postępowania
Ogólne	• Nie słychać dźwięku z głośników.	Poziom głośności jest ustawiony na minimum.	Ustaw optymalny poziom głośności.
		Połączenia są nieprawidłowe.	Sprawdź kable i połączenia.
	• Urządzenie nie działa.	Być może wbudowany mikroprocesor nie działa prawidłowo z powodu szumów itp.	Aby wyzerować pamięć urządzenia, naciśnij przycisk SEL (wybór), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏻/I ATT (wyłączanie/włączanie wyciszanie). (Spowoduje to wymazanie z pamięci ustawień zegara i zaprogramowanych stacji). (Patrz str. 2).
FM/AM	• SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale) nie działa.	Sygnały są zbyt słabe.	Zapisz stacje ręcznie.
	• Podczas słuchania radia słychać szum.	Antena nie została prawidłowo podłączona.	Podłącz prawidłowo antenę.
Odtwarzacz CD	• Odtwarzacz samoczynnie wysuwa płytę.	Włóż prawidłowo płytę CD.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.
	• Nie można odtworzyć płyty CD-R. • Zmiana utworów odtwarzanych z płyty CD-R nie jest możliwa.	Płyta CD-R nie została sfinalizowana.	• Użyj sfinalizowanej płyty CD-R. • Sfinalizuj płytę CD-R za pomocą nagrywarki.
	• Płyty CD nie można odtworzyć ani wysunąć.	Płyta CD jest zablokowana.	Odblokuj płytę CD. (Patrz str. 13).
		Odtwarzacz może działać nieprawidłowo.	Naciśnij przycisk ⏻/I ATT (wyłączanie/włączanie wyciszanie), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ⏏ (wysuwanie płyty). Przy wyjmowaniu płyty z odtwarzacza należy uważać, aby jej nie upuścić.
	• Dźwięk z płyty CD jest nieraz przerywany.	Jedziesz po nierównej drodze.	Przerwij odtwarzanie płyty CD podczas jazdy po nierównej drodze.
		Płyta CD jest porysowana.	Użyj innej płyty.
		Połączenia są nieprawidłowe.	Sprawdź kable i połączenia.
	• Na wyświetlaczu pojawia się napis “NO DISC”.	W odtwarzaczu nie ma płyty.	Umieść płytę w szczelinie odtwarzacza.
		Płyta została włożona w niewłaściwy sposób.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.

POLSKI

Zalecenia dotyczące płyt

Urządzenie odtwarza następujące płyty CD i CD-R.
- **Urządzenie nie jest przystosowane do odtwarzania płyt MP3.**

Zalecenia ogólne

Wyjmując płytę z pudełka, naciśnij uchwyt na środku pudełka i wyjmij płytę trzymając ją za krawędzie.

- Zawsze trzymaj płytę za krawędzie. Nie dotykaj powierzchni płyty.

Umieszczając płytę w pudełku, delikatnie wsuń ją na uchwyt nas środku pudełka (zadrukowaną stroną do góry).
- Zawsze chowaj nieużywane płyty do pudełek.

Czyszczenie płyt

Zabrudzona płyta może stwarzać problemy przy odtwarzaniu. W przypadku zabrudzenia wycieraj powierzchnię płyty miękką ściereczką przesuwaną w linii prostej od środka ku krawędzi.

Odtwarzanie nowych płyt

W przypadku nowych płyt na wewnętrznej i zewnętrznej krawędzi mogą występować nierówności. W takim wypadku odtwarzacz może odmówić odtwarzania.

Aby usunąć nierówności, potrzyj krawędzie twardym przedmiotem, np. obudową długopisu.

Skraplanie się pary wodnej

W następujących przypadkach może dojść do skroplenia się pary wodnej na soczewce lasera:
- po włączeniu ogrzewania w samochodzie;
- w przypadku wystąpienia dużej wilgotności w samochodzie.

Skroplona para wodna może być przyczyną nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia. Należy wówczas wyjąć płytę i pozostawić urządzenie włączone na kilka godzin, dopóki wilgoć nie odparuje.

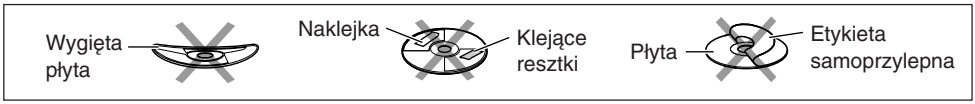
Podczas odtwarzania płyt CD-R

Przed rozpoczęciem odtwarzania płyt CD-R należy dokładnie zapoznać się z zawartymi na nich informacjami i ostrzeżeniami.
- Używać tylko “zamkniętych” płyt CD-R.
- Odtwarzanie niektóre płyt CD-R w tym odtwarzaczu może być niemożliwe z powodu charakterystyki dysku oraz z następujących powodów:
  – Zabrudzenia lub porysowania płyty.
  – Skroplenia się wilgoci na soczewce wewnątrz urządzenia.
  – Zabrudzenia soczewki przetwornika wewnątrz urządzenia.
- Płyty CD-R są wrażliwe na wysoką temperaturę lub dużą wilgotność, nie należy więc ich pozostawiać w samochodzie.
- Nie należy używać następujących płyt CD-R:
  – Z naklejkami, etykietami lub folią zabezpieczającą przyklejoną do powierzchni.
  – Płyty z etykietami, które można zadrukowywać bezpośrednio w drukarce atramentowej.

  Używanie tego typu płyt w wysokiej temperaturze lub dużej wilgotności może spowodować nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia lub uszkodzenie płyty. Na przykład:
  – Etykiety lub naklejki mogą zniekształcić płytę.
  – Etykiety lub naklejki mogą się odkleić i uniemożliwić wysunięcie płyty.
  – Wydruk na płycie może stać się lepki.

  Zawsze należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi etykiet i przeznaczonych do zadrukowania płyt.
- Urządzenie nie odtwarza płyt CD-RW (wielokrotnego zapisu).

OSTRZEŻENIA:
- *Nie należy umieszczać płyt o średnicy 8 cm (singli) w szczelinie odtwarzacza, gdyż mogą wystąpić problemy z ich wysunięciem.*
- *Nie należy umieszczać w odtwarzaczu płyt o niestandardowym kształcie, gdyż mogą powodować nieprawidłową pracę.*
- *Nie należy wystawiać płyt na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pozostawiać w miejscu gorącym i wilgotnym. Nie należy ich też pozostawiać w samochodzie.*
- *Do czyszczenia płyt nie należy stosować rozpuszczalników, takich jak środki do czyszczenia płyt gramofonowych, aerozole, rozcieńczalniki czy benzyna.*



POLSKI

WZMACNIACZ AUDIO

Maksymalna moc wyjściowa:
Przód: 45 W na kanał
Tył: 45 W na kanał
Stała moc wyjściowa (RMS):
Przód: 17 W na kanał, 4 Ω, 40 Hz do 20 000 Hz, całkowite zniekształcenia harmoniczne mniejszych niż 0,8%.
Tył: 17 W na kanał, 4 Ω, 40 Hz do 20 000 Hz, całkowite zniekształcenia harmoniczne mniejszych niż 0,8%.
Impedancja obciążenia: 4 Ω (od 4 Ω do 8 Ω)
Regulacja brzmienia:
Niskie: ±10 dB przy 100 Hz
Wysokie: ±10 dB przy 10 kHz
Pasmo przenoszenia: od 40 Hz do 20 000 Hz
Stosunek sygnał/szum: 70 dB
Poziom/impedancja wyjścia liniowego:
2,0 V/20 kΩ (pełna skala)
Impedancja wyjściowa: 1 kΩ

TUNER

Pasmo przenoszenia:
FM: 87,5 MHz do 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz do 1 620 kHz
(LW) 144 kHz do 279 kHz

[Tuner FM]
Czułość użyteczna:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Czułość tłumienia (50 dB):
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selektywność kanałów (400 kHz):
65 dB
Pasmo przenoszenia: 40 Hz do 15 000 Hz
Separacja stereo: 30 dB
Rozróżnienie kanałów: 1,5 dB

[Tuner MW]
Czułość: 20 μV
Selektywność: 35 dB

[Tuner LW]
Czułość: 50 μV

ODTWARZACZ CD

Typ: Odtwarzacz płyt CD
Układ wykrywania sygnału: Bezkontaktowy układ optyczny (laser półprzewodnikowy)
Liczba kanałów: 2 kanały (stereo)
Pasmo przenoszenia: 5 Hz do 20 000 Hz
Zakres dynamiki: 90 dB
Stosunek sygnał/szum: 95 dB
Kołysanie i drżenie dźwięku:
Poniżej mierzalnej granicy

OGÓLNE

Wymagania dotyczące zasilania:
Napięcie pracy: 14,4 V, prąd stały (tolerancja 11 V do 16 V)
Uziemienie: Masa
Dopuszczalna temperatura pracy:
od 0°C do +40°C
Wymiary (szer. × wys. × głęb.):
Wymiary montażowe (przybliż.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Wymiary panelu (przybliż.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Waga (przybliż.):
1,3 kg (bez akcesoriów)

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji i danych technicznych bez uprzedzenia.

POLSKI

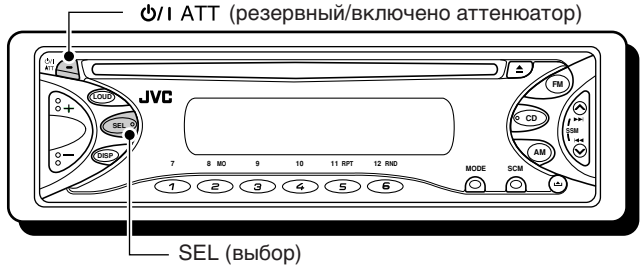
ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

Как перенастроить Ваше устройство

Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и ⏻/I ATT (резервный/включено аттенюатор) и удерживайте нажатыми более 2 секунд.
В результате этого встроенный микрокомпьютер будет перенастроен.



Примечания:

- *Ваши запрограммированные настройки—такие как запрограммированные каналы или настройки звука—также сотрутся.*
- *Если компакт-диск находится в устройстве, он выскакивает, когда Вы возвращаете устройство в исходное положение. Будьте осторожны, чтобы не уронить компакт-диск.*

РУССКИЙ

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC. Перед тем, как приступать к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

СОДЕРЖАНИЕ

Как перенастроить Ваше устройство ... 2
Как пользоваться Кнопка MODE 3

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК 4
Панель управления 4

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ 5
Включение 5
Установка часов 6

ОПЕРАЦИИ С РАДИОПРИЕМНИКОМ ... 7
Прослушивание радио 7
Сохранение радиостанций в памяти 9
Настройка на запрограммированную радиостанцию 10

ОПЕРАЦИИ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ ... 11
Воспроизведение компакт-диска 11
Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске 12
Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков 12
Предотвращение выскакивания компакт-диска 13

НАСТРОЙКА ЗВУКА 14
Настройка звука 14
Включение/выключение функции громкости 14
Использование памяти управления звуком (SCM) 15
Сохранение в памяти Ваших собственных настроек звука 16

ДРУГИЕ ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ ... 17
Выбор изображения уровня на экране дисплея—LEVEL (уровень) 17
Отмена Сложная SCM—SCM LINK (связь SCM) 17
Отсоединение панели управления 18

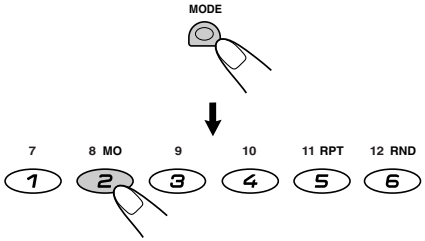
ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ... 19

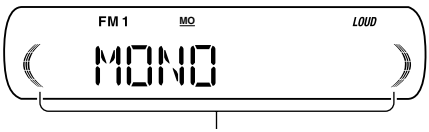
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 20
Обращение с дисками 20

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 21

Как пользоваться Кнопка MODE

Если Вы нажмете MODE, устройство переходит в режим функций, и нумерованные кнопки действуют как кнопки различных функций.





Индикатор обратного отсчета времени

Для того, чтобы пользоваться этими кнопками как нумерованными кнопками, снова нажмите MODE, подождите 5 секунд, не нажимая никакой нумерованной кнопки, до тех пор, пока режим функций не будет выключен.

- Если нажать на MODE еще раз, также выключается режим функций.

Примечание:

В целях безопасности данное устройство поставляется с пронумерованной идентификационной карточкой, и тот же самый идентификационный номер отпечатан на шасси устройства. Храните эту карточку в безопасном месте, поскольку она может помочь властям идентифицировать Ваше устройство в случае его кражи.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

****Для Вашей безопасности....***

- *Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.*
- *Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.*

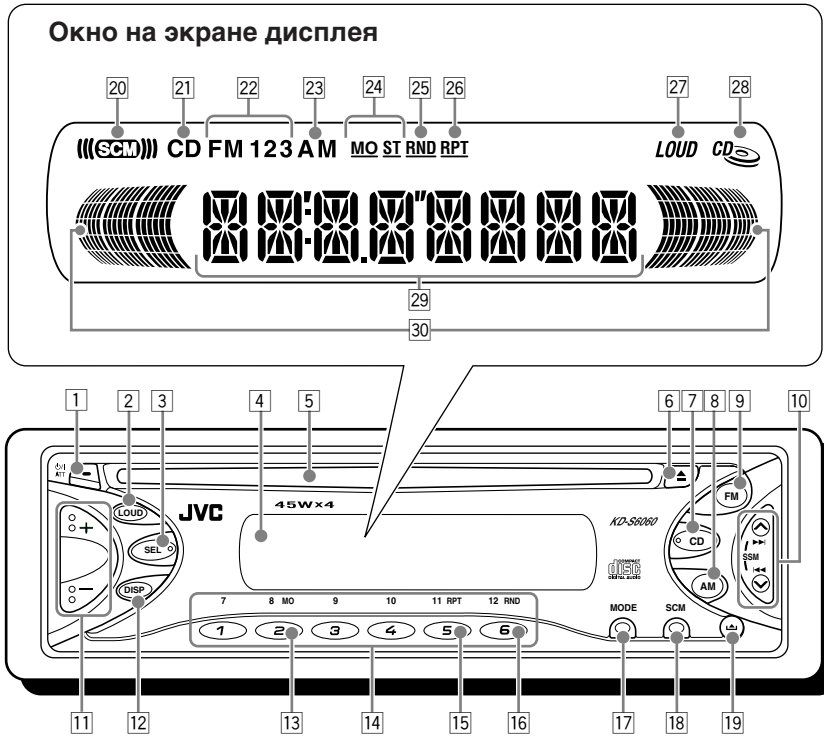
****Температура внутри автомобиля....***

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

РУССКИЙ

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК

Панель управления

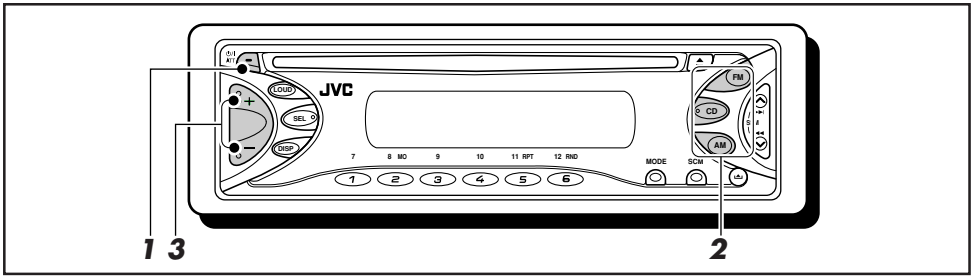


1 Кнопка ⏻/I ATT (резервный/включено аттенюатор)
2 Кнопка LOUD (компенсация)
3 Кнопка SEL (выбор)
4 Окно на экране дисплея
5 Отверстие для дисков
6 Кнопка ⏏ (выталкивание)
7 Кнопка CD
8 Кнопка AM
9 Кнопка FM
10 Кнопки ⋀ ▶▶I/I◀◀ ⋁
- *Также функционируют как кнопки SSM, когда их нажимают одновременно.*

11 Кнопки +/–
12 Кнопка DISP (дисплей)
13 Кнопка MO (монофонический)
14 Нумерованные кнопки
15 Кнопка RPT (повторное)
16 Кнопка RND (произвольное)
17 Кнопка MODE
18 Кнопка SCM (память управления звуком)
19 Кнопка ⏏ (освобождение панели управления)

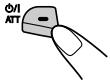
Окно на экране дисплея

20 Индикатор SCM (память управления звуком)
21 Индикатор источника компакт-диска
22 Индикаторы полосы частот FM (FM1, FM2, FM3)
23 Индикатор полосы частот AM
24 Индикаторы приема тюнера MO (монофонический), ST (стерео)
25 Индикатор RND (произвольное)
26 Индикатор RPT (повторное)
27 Индикатор LOUD (компенсация)
28 Индикатор CD-in (компакт-диск вставлен)
29 Главный дисплей
30 Индикатор уровня громкости



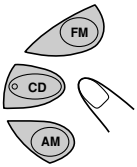
Включение

1 Включите устройство.



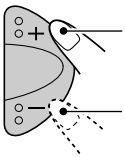
Примечание в отношении управления в одно касание:
*Когда Вы выбираете источник сигнала в пункте **2** ниже, устройство автоматически включается. Вам не нужно нажимать эту кнопку для того, чтобы включить устройство.*

2 Выберите источник сигнала.



О том, как пользоваться тюнером (FM или AM), смотрите на страницах 7 – 10.
Порядок воспроизведения компакт-диска смотрите на страницах 11 – 13.

3 Настройте громкость.



Чтобы повысить громкость

Чтобы понизить громкость

Появляется индикатор уровня громкости.

Индикатор уровня громкости (смотрите страницу 17)

4 Отрегулируйте звук так, как Вам хочется. (Смотрите на страницах 14 – 16).

Чтобы моментально понизить громкость

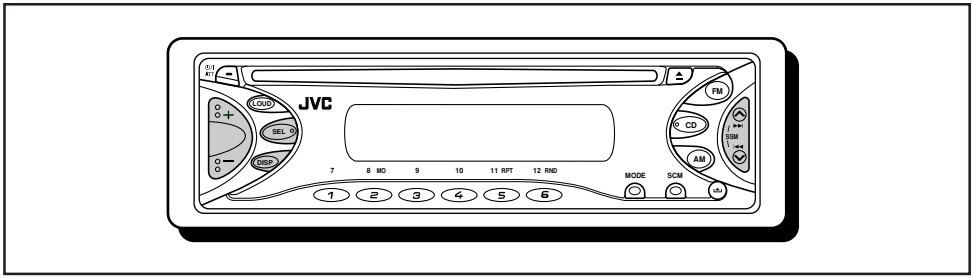
Кратко нажмите ⏻/I ATT во время прослушивания любого источника сигнала. На экране дисплея начнет мигать надпись “ATT”, и уровень громкости моментально понизится.
Для того, чтобы восстановить предыдущий уровень громкости, еще раз кратко нажмите на эту кнопку.

Чтобы выключить устройство

Нажмите и держите ⏻/I ATT в течение более 1 секунды.
Появляется надпись “SEE YOU” (до свидания), затем данное устройство выключается.

- **Если Вы выключаете питание во время прослушивания компакт-диска,** Вы можете начать воспроизводить компакт-диск с того места, на котором остановились, в следующий раз, когда включите питание.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ в отношении установки громкости:
Компакт-диски издают очень мало шума по сравнению с другими источниками звука. Если уровень громкости установлен, например, для тюнера, громкоговорители можно повредить резким повышением уровня выходного сигнала. Поэтому уменьшите громкость перед тем, как приступать к воспроизведению диска, и отрегулируйте его так, как требуется во время воспроизведения.



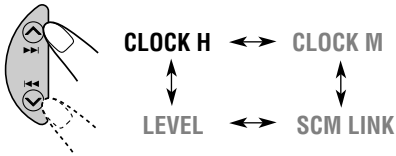
Установка часов

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд.

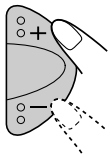
На экране дисплея появляется надпись “CLOCK H” (час на часах), “CLOCK M” (минута на часах), “SCM LINK” (связь SCM) или “LEVEL” (уровень).

2 Установите час.

1 Выберите “CLOCK H” (час на часах), если это не показано на экране дисплея.

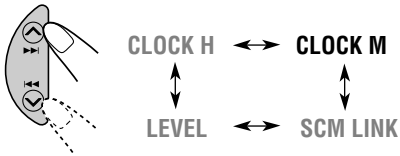


2 Поставьте час.

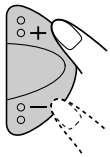


3 Установите минуту.

1 Выберите “CLOCK M” (минута на часах).



2 Поставьте минуту.



4 Закончите настройку.

Для проверки текущего времени на часах или изменения режима работы дисплея

Несколько раз нажмите на кнопку DISP (дисплей). При каждом нажатии кнопки режим работы дисплея меняется следующим образом:

- **Во время работы тюнера:**

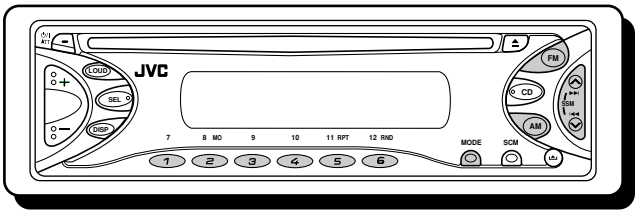
  Частота ↔ Часы

- **Во время работы компакт-диск:**

  Истекшее время воспроизведения ↔ Часы

- **При выключенном питании:**
  Питание включается, и время на часах появляется на дисплее на 5 секунд. Затем питание выключается.

ОПЕРАЦИИ С РАДИОПРИЕМНИКОМ

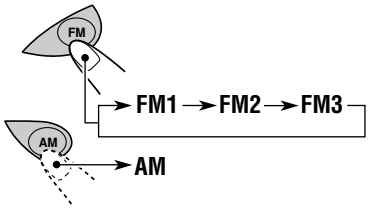


Прослушивание радио

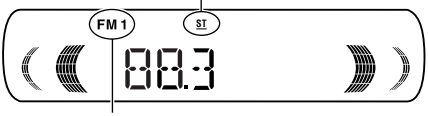
Вы можете использовать автоматический или ручной поиск при настройке на конкретную радиостанцию.

Автоматический поиск радиостанции: Автоматический поиск

1 **Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).**



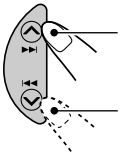
Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



Появляется выбранный диапазон.

Примечание:
Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

2 **Начинайте поиск радиостанции.**



Для поиска радиостанций, работающих на более высоких частотах

Для поиска радиостанций, работающих на более низких частотах

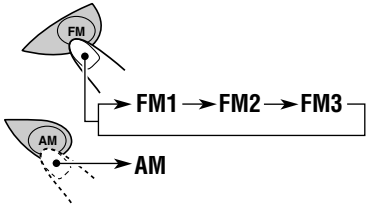
После того, как радиостанция найдена, поиск прекращается.

Чтобы прекратить поиск до того, как найдена радиостанция, нажмите на ту же кнопку, на которую Вы нажимали для того, чтобы начать поиск.

РУССКИЙ

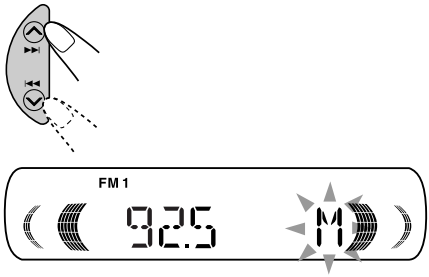
Поиск радиостанции вручную: Ручной поиск

1 Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).

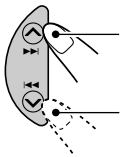


Примечание:
Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

2 Нажмите и держите кнопку ∧ ►►| или |◄◄ ∨ до тех пор, пока на экране дисплея не начнет мигать надпись “M” (ручной).



3 Настройтесь на радиостанцию, которую Вы хотите слушать, пока мигает буква “M” (ручной).

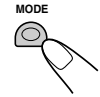


Чтобы настроиться на радиостанции с более высокими частотами

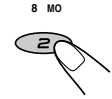
Чтобы настроиться на радиостанции с более низкими частотами

- Если Вы снимите палец с кнопки, ручной режим автоматически выключится через 5 секунд.
- Если Вы будете продолжать нажимать на эту кнопку, частота будет продолжать меняться (с интервалами в 50 кГц на частотах FM и с интервалами в 9 кГц на частотах AM—MW/LW) до тех пор, пока Вы не отпустите эту кнопку.

Когда затруднен прием стереофонического радиовещания на частотах FM:

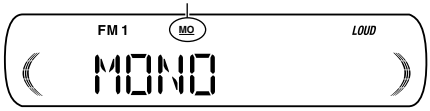


1 Нажмите на MODE, чтобы войти в режим функций во время прослушивания стереовещания FM.



2 Нажмите на MO (монофонический), все еще находясь в режиме функций, с тем, чтобы на экране дисплея зажегся индикатор MO.
При каждом нажатии этой кнопки индикатор MO поочередно то зажигается, то гаснет.

Индикатор MO (монофонический)



Когда на экране дисплея загорается индикатор MO, звук, который Вы слышите, становится монофоническим, но качество приема улучшается.

Сохранение радиостанций в памяти

Вы можете воспользоваться одним из следующих двух методов сохранения радиовещательных станций в памяти:

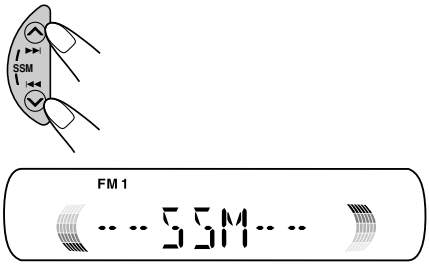
- Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом)
- Ручное программирование радиостанций, работающих как на частотах FM, так и на частотах AM

Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM

Вы можете запрограммировать 6 местных радиостанций FM в каждом диапазоне FM (FM1, FM2 и FM3).

1 Выберите тот диапазон FM (FM 1 – 3), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанции FM.

2 Нажмите и держите обе кнопки в течение более 2 секунд.



Появляется надпись “SSM”, затем она исчезает, когда заканчивается автоматическое программирование.

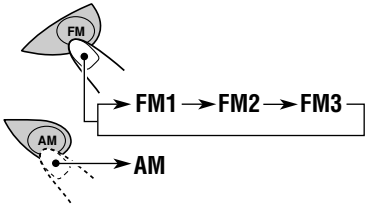
Местные радиостанции FM с самым сильным сигналом находятся и запоминаются автоматически в том диапазоне, который Вы выберите (FM1, FM2 или FM3). Эти станции программируются на нумерованных кнопках —от № 1 (самая низкая частота) до № 6 (самая высокая частота).
По завершении автоматического программирования радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию, сохраненную в памяти на нумерованной кнопке 1.

Ручное программирование

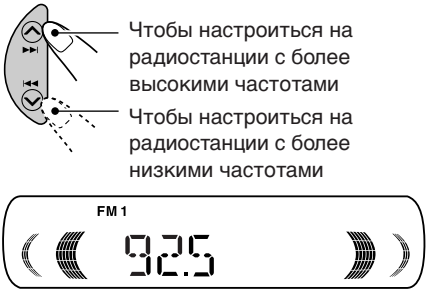
Вы можете запрограммировать до 6 радиостанций в каждом диапазоне (FM1, FM2, FM3 и AM) вручную.

Напр.: Для того, чтобы запомнить радиостанцию FM с частотой 92,5 МГц на кнопке программирования под номером 1 диапазона FM1.

1 Выберите тот диапазон (FM1 – 3, AM), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанции (в данном примере—FM1).

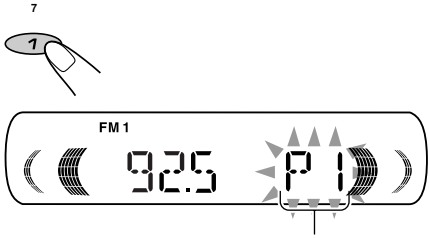


2 Настройтесь на радиостанцию (в данном примере—на частоте 92,5 МГц).



ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ

3 **Нажмите и держите нумерованную кнопку (в данном примере—1) в течение более 2 секунд.**



В течение нескольких секунд мигает надпись “P1”.

4 **Повторите приведенную выше процедуру для того, чтобы сохранить в памяти другие радиостанции под другими запрограммированными номерами.**

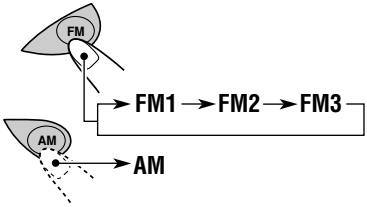
Примечания:

- *Ранее запрограммированная радиостанция стирается, когда под тем же запрограммированным номером запоминается новая радиостанция.*
- *Запрограммированные радиостанции стираются, когда прерывается питание запоминающей схемы (например, во время замены батарейки). Если это произойдет, снова запрограммируйте эти станции.*

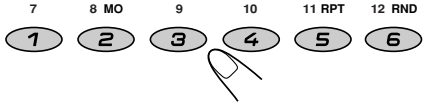
Настройка на запрограммированную радиостанцию

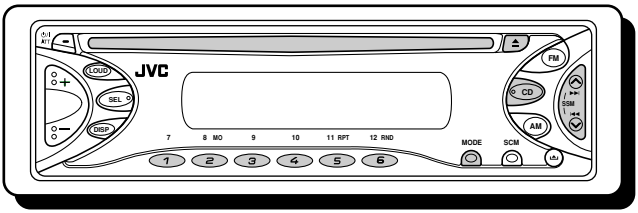
Вы можете легко настроиться на запрограммированную радиостанцию. Помните, что Вы должны сначала сохранить станции в памяти. Если Вы еще не сохранили их в памяти, смотрите “Сохранение радиостанций в памяти” на страницах 9 и 10.

1 **Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).**



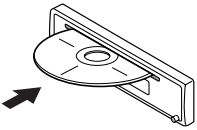
2 **Выберите номер (1 – 6) для той запрограммированной радиостанции, которую Вы хотите запомнить.**





Воспроизведение компакт-диска

Вставьте диск в отверстие для дисков.

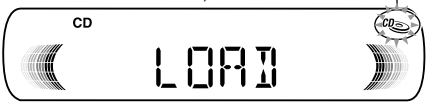


Устройство включается, втягивает компакт-диск и начинает воспроизводить его автоматически.

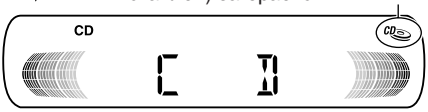
Примечание в отношении включения в одно касание:

Когда компакт-диск уже вставлен в отверстие для дисков, при нажатии CD устройство включается, и автоматически начинает воспроизводиться компакт-диск.

Индикатор CD-in (компакт-диск вставлен) мигает.

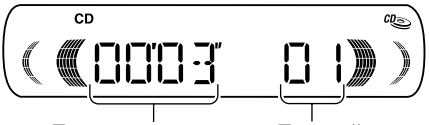


Индикатор CD-in (компакт-диск вставлен) загорается.



Общее время воспроизведения вставленного диска

Общее число треков на вставленном диске



Прошедшее время воспроизведения

Текущий трек

Все треки будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока Вы не остановите воспроизведение.

Примечание:

Когда компакт-диск всунут неправильной стороной, на экране дисплея появляется надпись “EJECT” (выброс), и компакт-диск автоматически выскакивает.

Чтобы остановить воспроизведение и вытащить компакт-диск

Нажмите на ⏏.

Воспроизведение компакт-диск останавливается, и компакт-диск автоматически выскакивает из отверстия для дисков. Источник звука меняется на тюнер (Вы услышите радиостанцию, принимавшуюся последней).

- Если Вы меняете источник сигнала, воспроизведение компакт-диска прекращается (извлечения компакт-диска не происходит).
  Когда Вы в следующий раз выбираете “CD” (компакт-диск) в качестве источника звука, воспроизведение компакт-диска начинается с того места, где Вы остановились.

Примечания:

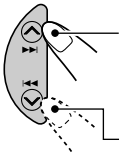
- *Если выскочивший диск не вытаскивать в течение примерно 15 секунд, диск автоматически снова вставляется в отверстие для дисков для того, чтобы защитить его от пыли.*
  (В этом случае воспроизведение компакт-диска не начинается).
- *Вы можете кнопкой выбросить компакт-диск даже при выключенном устройстве.*

Относительно схождения с дорожки:

Схождение с дорожки может произойти в результате движения автомобиля по чрезвычайно неровной дороге. Это не повредит устройство и компакт-диск, однако, это раздражает.
Мы рекомендуем Вам прекратить воспроизведение компакт-диска во время движения по таким неровным дорогам.

Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске

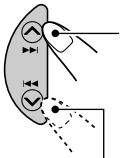
Для ускоренного перехода вперед или перехода назад к треку



Нажмите и держите кнопку ∧ ►►I во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы ускоренно перейти вперед к треку.

Нажмите и держите кнопку I◄◄ ∨ во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы перейти назад к треку.

Для того, чтобы перейти на следующие треки или предшествующие треки

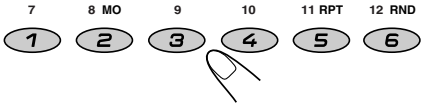


Нажмите и тут же отпустите кнопку ∧ ►►I во время воспроизведения компакт-диска, чтобы перейти вперед к началу следующего трека. При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся следующие треки.

Нажмите и тут же отпустите кнопку I◄◄ ∨ во время воспроизведения компакт-диска, чтобы вернуться к началу текущего трека.
При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся предшествующие треки.

Чтобы перейти непосредственно на определенный трек

Нажмите на нумерованную кнопку, соответствующую номеру такого трека, чтобы начать его воспроизведение.



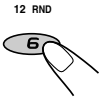
- Чтобы выбрать номер трека от 1 – 6: Нажмите и тут же отпустите кнопки 1 (7) – 6 (12).
- Чтобы выбрать номер трека от 7 – 12: Нажмите и держите в течение более 1 секунды кнопки 1 (7) – 6 (12).

Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков

Произвольное воспроизведение треков (Произвольное воспроизведение)

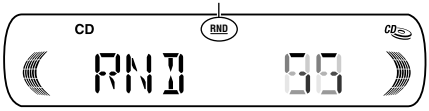
Вы можете воспроизводить все треки на диске в произвольном порядке.

1 Нажмите на MODE, чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



2 Нажмите на RND (произвольное), продолжая оставаться в режиме функций, для того, чтобы на экране дисплея загорелся индикатор RND (произвольное).
При каждом нажатии данной кнопки режим произвольного воспроизведения компакт-дисков поочередно то включается, то выключается.

Индикатор RND (произвольное)

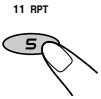


Когда режим произвольного воспроизведения включен, индикатор RND (произвольное) включается на экране дисплея. Воспроизведение начинается с произвольно выбранной дорожки.

Повторное воспроизведение треков (Повторное воспроизведение)

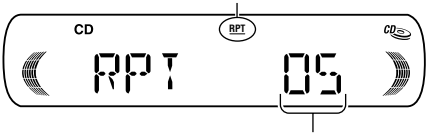
Вы можете несколько раз повторять воспроизведение текущего трека.

1 Нажмите на MODE, чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



2 Нажмите на RPT (повторное), продолжая оставаться в режиме функций, для того, чтобы на экране дисплея загорелся индикатор RPT (повторное). При каждом нажатии данной кнопки режим повторного воспроизведения компакт-дисков поочередно то включается, то выключается.

Индикатор RPT (повторное)



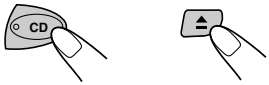
Номер трека воспроизводимого в данный момент трека

Когда включено повторное воспроизведение, на экране дисплея загорается индикатор RPT (повторное). Воспроизведение начинается с текущей дорожки.

Предотвращение выскакивания компакт-диска

Вы можете не допустить выскакивания компакт-диска и можете запереть компакт-диск в отверстии для дисков.

Нажимая на CD, нажмите и держите кнопку ⏏ в течение более 2 секунд.

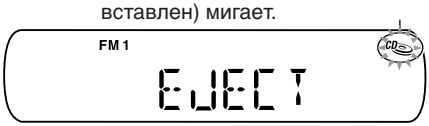


Надпись “EJECT” (выброс) мигает на экране дисплея в течение около 5 секунд, компакт-диск заблокирован и не может выскочить.

Чтобы отменить предотвращение выскакивания и разблокировать компакт-диск

Нажимая кнопку CD, нажмите снова кнопку ⏏ и уди ерживайте в течение более 2 секунд. На экране дисплея появляется надпись “EJECT” (выброс), и компакт-диск выскакивает из отверстия для дисков.

Индикатор CD-in (компакт-диск вставлен) мигает.



РУССКИЙ

Настройка звука

Вы можете настроить характеристики звука по Вашему вкусу.

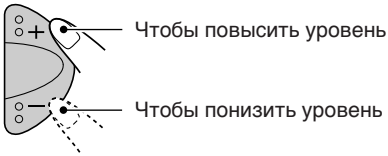
1 Выберите тот параметр, который Вы хотите настроить.

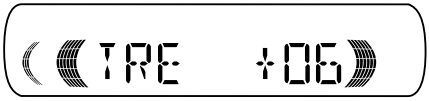
При каждом нажатии кнопки регулируемые параметры меняются следующим образом:

Индикация	Для того, чтобы:	Диапазон
BAS (низкие частоты)	Настроить низкие частоты.	–06 (мин.) | +06 (макс.)
TRE (высокие частоты)	Настроить высокие частоты.	–06 (мин.) | +06 (макс.)
FAD* (регулятор уровня сигнала)	Настроить баланс передних и задних громкоговорителей.	R06 (Только задние) | F06 (Только передние)
BAL (баланс)	Настроить баланс левых и правых громкоговорителей.	L06 (Только левые) | R06 (Только правые)
VOL (громкость)	Настроить громкость.	00 (мин.) | 50 (макс.)

* *Если Вы используете систему с двумя громкоговорителями, установите уровень регулятора уровня сигнала на “00”.*

2 Настройте уровень.





Напр.: Когда Вы выбираете “TRE” (высокие частоты)

Примечание:

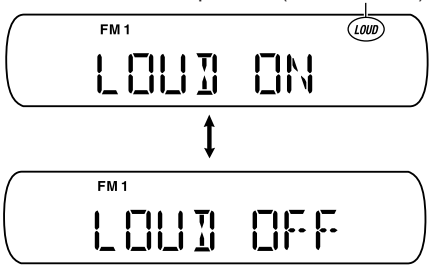
При обычной эксплуатации кнопки + и – действуют как кнопки регулирования громкости. Поэтому Вам не нужно выбирать “VOL” (громкость) для того, чтобы отрегулировать уровень громкости.

Включение/выключение функции громкости

Человеческое ухо менее чувствительно к низким и высоким частотам при низком уровне громкости.
Функция громкости может усилить эти частоты для того, чтобы обеспечить хорошо сбалансированное звучание при низком уровне громкости.

При каждом нажатии кнопки LOUD (компенсация) режим громкости поочередно то включается, то выключается.

Индикатор LOUD (компенсация)



РУССКИЙ

Использование памяти управления звуком (SCM)

Вы можете выбрать и запомнить запрограммированную настройку звука, подходящую для каждого источника воспроизведения **(Сложная SCM (память управления звуком)).**

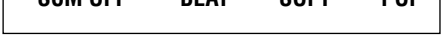
Выбор и запоминание режимов звучания

После того, как Вы выбрали режим звучания, он сохраняется в памяти. Он будет вызываться всякий раз, когда Вы выбираете тот же самый источник, и появится на экране дисплея.
Режим звучания можно сохранить в памяти для каждого из следующих источников—FM1, FM2, FM3, AM и компакт-диска.

- Если Вы не хотите запоминать режим звучания отдельно для каждого источника воспроизведения, но хотите использовать один и тот же режим звучания для всех источников, смотрите “Отмена Сложная SCM—SCM LINK (связь SCM)” на странице 17.

Выберите режим звучания, который Вам подходит.

При каждом нажатии кнопки режим звучания меняется следующим образом:



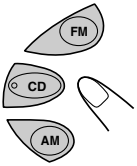
Напр.: Когда Вы выбираете “BEAT” (биение)

- Когда “SCM LINK” (связь SCM) стоит на “LINK ON” (связь включена), выбранный режим звучания может быть сохранен в памяти для текущего источника звука, и этот эффект распространяется только на текущий источник звука.
- Когда “SCM LINK” (связь SCM) стоит на “LINK OFF” (связь выключена), выбранный эффект режима звучания распространяется на любой источник звука.

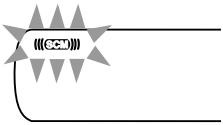
Индикация	Для:	Запрограммированные значения		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Бемольный звук)	00	00	ON (Включено)
BEAT	Рок- или диско-музыка	+02	00	ON (Включено)
SOFT	Спокойная фоновая музыка	+01	–03	OFF (Выключено)
POP	Легкая музыка	+04	+01	OFF (Выключено)

Повторный вызов режимов звучания

Когда “SCM LINK” (связь SCM) установлена на “LINK ON” (связь включена), выберите источник.



При каждом изменении источника воспроизведения индикатор SCM мигает на экране дисплея.



Повторно вызывается режим звучания, сохраненный в памяти для выбранного источника.

Примечания:

- *Вы можете отрегулировать каждый режим звучания по Вашему вкусу и сохранить его в памяти.*
  Если Вы хотите настроить и сохранить в памяти Ваш первоначальный режим звучания, смотрите “Сохранение в памяти Ваших собственных настроек звука” на странице 16.
- *Для того, чтобы настроить уровни усиления низких и высоких частот, или для того, чтобы временно включить/выключить функцию компенсации громкости, смотрите правую на странице 14. (Ваши настройки будут отменены, если выбран другой источник сигнала).*

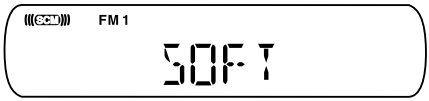
Сохранение в памяти Ваших собственных настроек звука

Вы можете настроить режимы звучания (BEAT, SOFT, POP) по Вашему собственному вкусу и сохранить Ваши собственные настройки в памяти.

- Установлен временной предел выполнения нижеследующей процедуры. Если настройка отменяется до того, как Вы ее закончите, снова начинайте с пункта ***1***.

1 Вызовите тот режим звучания, который Вы хотите настроить.

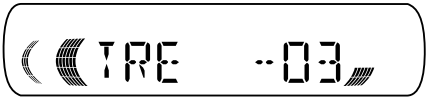
- Детали смотрите на странице 15.



Напр.: Когда Вы выбираете “SOFT” (мягкий)

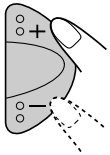
2 Чтобы настроить уровень звучания низких или высоких частот.

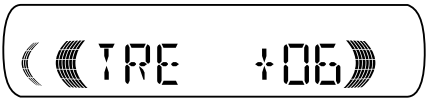
1 Выберите “BAS” (низкие частоты) или “TRE” (высокие частоты).



Напр.: Когда Вы выбираете “TRE” (высокие частоты)

2 Настройте уровень.



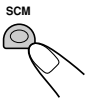


Чтобы включить или выключить функцию громкости.

- Детали смотрите на странице 14.

3 Повторите пункте *2*, чтобы настроить другие параметры.

4 Нажмите и держите кнопку SCM до тех пор, пока режим звучания, который Вы выбрали в пункте *1*, не начнет мигать на экране дисплея.



Ваша настройка, произведенная в отношении выбранного режима звучания, сохранена в памяти.

5 Повторите ту же самую процедуру для того, чтобы запомнить другие режимы звучания.

Чтобы восстановить заводскую настройку, повторите ту же самую процедуру и переназначьте запрограммированные величины, перечисленные в таблице в левой на странице 15.

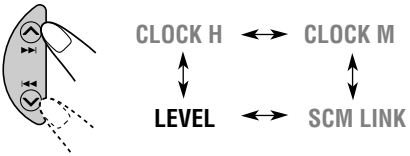
Выбор изображения уровня на экране дисплея —LEVEL (уровень)

Вы можете выбрать изображение уровня на экране дисплея по Вашему вкусу.
При отгрузке с завода выбирается “VOL 2”.

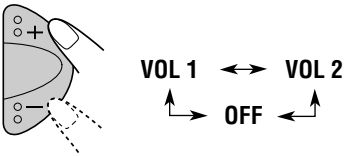
- VOL 1 (громкость 1):
  Показывает индикатор уровня громкости.
- VOL 2 (громкость 2):
  Чередуется настройка “VOL 1” и освещение дисплея.
- OFF (выключено):
  Стирает индикатор уровня громкости.

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд.
На экране дисплея появляется надпись “CLOCK H” (час на часах), “CLOCK M” (минута на часах), “SCM LINK” (связь SCM) или “LEVEL” (уровень).

2 Выберите “LEVEL” (уровень), если он не показан на экране дисплея.



3 Выберите требуемый режим —“VOL 1”, “VOL 2” или “OFF”.



4 Заканчивайте настройку.

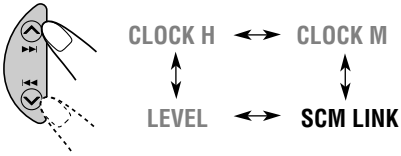
Отмена Сложная SCM —SCM LINK (связь SCM)

Вы можете отменить Сложную SCM (память управления звуком) и разъединить режимы звучания и источники воспроизведения.
При отгрузке с завода различный режим звучания может быть сохранен в памяти для каждого источника звука с тем, чтобы Вы могли менять режимы звучания, просто меняя источники звука.

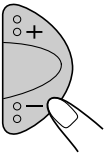
- LINK ON (связь включена):
  Сложная SCM (разные режимы звучания для разных источников).
- LINK OFF (связь выключена):
  Обычная SCM (один режим звучания для всех источников).

1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд.
На экране дисплея появляется надпись “CLOCK H” (час на часах), “CLOCK M” (минута на часах), “SCM LINK” (связь SCM) или “LEVEL” (уровень).

2 Выберите “SCM LINK” (связь SCM), если она не показана на экране дисплея.



3 Выберите “LINK OFF” (связь выключена).



4 Заканчивайте настройку.

Для активации режима сложной SCM (память управления звуком) повторите ту же процедуру, только в пункте ***3*** нажмите кнопку + для выбора “LINK ON” (связь включена).

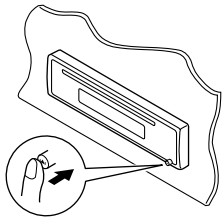
Отсоединение панели управления

Вы можете отсоединить панель управления, когда выходите из машины.
При отсоединении или установке панели управления соблюдайте осторожность, чтобы не повредить разъемы на задней стороне панели управления и на держателе панели.

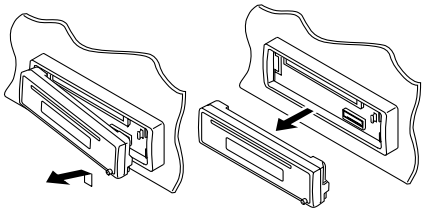
Как отсоединить панель управления

Перед отсоединением панели управления не забудьте выключить питание.

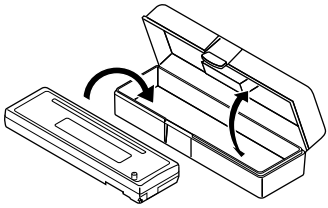
1 **Освободите панель управления.**



2 **Приподнимите и вытащите панель управления из устройства.**

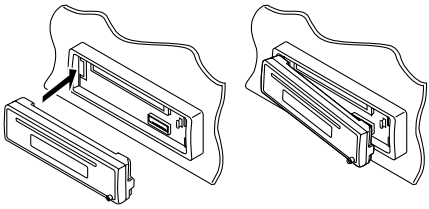


3 **Положите отсоединенную панель управления в предусмотренный для нее футляр.**

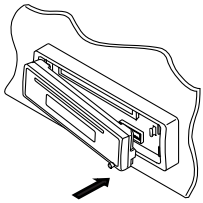


Как присоединить панель управления

1 **Вставьте левую сторону панели управления в паз на держателе панели.**

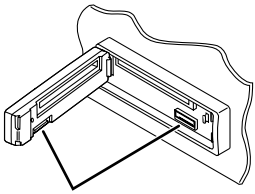


2 **Нажмите на правую сторону панели управления для того, чтобы закрепить ее на держателе панели.**



Примечание в отношении чистки разъемов:

При частом снятии панели управления разъемы могут испортиться.
Для того, чтобы свести до минимума такую возможность, периодически протирайте разъемы ватным тампоном или тканью, смоченными в спирте, стараясь не повредить разъемы.



РУССКИЙ

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

То, что может вначале показаться неисправностью, не всегда представляет собой серьезную проблему. Перед тем, как обращаться в центр технического обслуживания, проверьте следующие пункты.

	Симптомы	Причины	Способ устранения
Общее	• Громкоговорители не издают звуков.	Громкость поставлена на минимальный уровень.	Отрегулируйте ее до оптимального уровня.
		Соединения неправильные.	Проверьте провода и соединения.
	• Это устройство совсем не работает.	Возможно, произошел сбой встроенного микрокомпьютера, вызванный шумами, помехами и иными подобными причинами.	Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и ⏻/I ATT (резервный/вкл. аттенюатор) и удерживайте нажатыми более 2 секунд для сброса настроек устройства. (Установка часов и запрограммированные радиостанции, сохраненные в памяти, стираются). (Смотрите страницу 2).
FM/AM	• Автоматическое программирование SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом) не работает.	Сигналы слишком слабые.	Сохраните радиостанции в памяти вручную.
	• Статические помехи при прослушивании радио.	Ненадежно подсоединена антенна.	Надежно подсоедините антенну.
Воспроизведение компакт-дисков	• Компакт-диск автоматически извлекается.	Компакт-диск вставлен неправильной стороной.	Вставьте компакт-диск правильно.
	• Компакт-диск однократной записи компакт-диск не может воспроизводиться. • Треки на компакт-диске однократной записи компакт-диске нельзя пропускать.	Компакт-диск однократной записи компакт-диск не закончен.	• Вставьте законченный компакт-диск однократной записи компакт-диск. • Закончите компакт-диск однократной записи компакт-диск с помощью компонента, который Вы используете для записи.
	• Компакт-диск невозможно воспроизводить и невозможно вытащить.	Компакт-диск заперт.	Освободите компакт-диск. (Смотрите страницу 13).
		Проигрыватель компакт-дисков может функционировать неверно.	Удерживайте одновременно нажатыми кнопки ⏻/I ATT (резервный/вкл. аттенюатор) и ⏏ (выталкивание) более 2 секунд. Будьте осторожны и не уроните компакт-диск при его извлечении.
	• Звук компакт-диска иногда прерывается.	Вы едете по неровным дорогам.	Прекратите воспроизведение, когда едите по неровным дорогам.
		Компакт-диск поцарапан.	Поменяйте компакт-диск.
		Соединения неправильные.	Проверьте провода и соединения.
	• На экране дисплея появляется надпись “NO DISC” (нет диска).	В загрузочное отверстие не вставлен компакт-диск.	Вставьте компакт-диск в загрузочное отверстие.
		Компакт-диск вставлен неправильно.	Вставьте компакт-диск правильно.

Обращение с дисками

Это устройство предназначено для воспроизведения компакт-дисков и компакт-дисков однократной записи.
- **Данное устройство не совместимо с MP3.**

Как обращаться с дисками

При вытаскивании диска из его коробки нажмите на центральный фиксатор коробки и вытащите диск, держа его за края.

- Держите диск только за края. Не касайтесь его поверхности с записью.

При закладке диска в его коробку осторожно наденьте диск на центральный фиксатор (поверхность с текстом должна смотреть вверх).
- После использования обязательно храните диски в коробках.

Чтобы держать диски чистыми

Грязный диск может воспроизводиться неправильно. Если диск загрязнился, протрите его мягкой тряпкой, двигаясь по прямой линии от центра к краю.

Для воспроизведения новых дисков

Новые диски могут иметь некоторые неровные места вокруг внутреннего и внешнего края. Если используется такой диск, данное устройство может вытолкнуть этот диск. Чтобы удалить такие неровные места, потрите края с помощью карандаша или шариковой авторучки и т.п.

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя дисков в следующих случаях:
- После включения обогревателя в автомобиле.
- Если в салоне автомобиля становится очень влажно.

Если такое случится, проигрыватель дисков может начать плохо работать. В этом случае вытащите диск и оставьте устройство включенным на несколько часов до тех пор, пока не испарится влага.

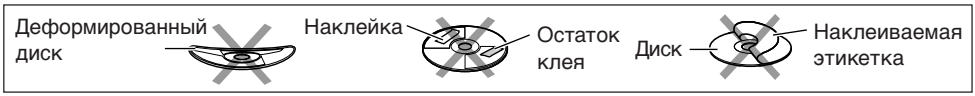
Воспроизведение компакт-дисков однократной

Перед воспроизведением компакт-дисков однократной внимательно прочитайте данные инструкции и предостережения.
- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной.
- Некоторые компакт-диски однократной не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  – Диски загрязнены или поцарапаны;
  – На линзе внутри устройства присутствует конденсат влаги;
  – Линза звукоснимателя загрязнена.
- Компакт-диски однократной чувствительны к высоким температурам и влажности, поэтому не оставляйте их в машине.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной:
  – Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  – Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.

  Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к их неисправностям или повреждению. Например:
  – Наклейки и этикетки могут сжать и деформировать диск;
  – Наклейки и этикетки могут отслоиться от диска, и его нельзя будет извлечь;
  – Печать на дисках может сделать их клейкими.

  Внимательно прочитайте инструкции и предостережения об использовании этикеток и дисков, на которых можно выполнять печать.
- Компакт-диски многократной записи нельзя воспроизводить на данном устройстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
- *Не вставляйте 8-сантиметровые диски (одиночные диски) в отверстие для дисков. (Такие диски не выходят при выбросе).*
- *Не вставляйте диски необычной формы, такие как в форме сердечка или цветка; иначе это приведет к появлению неисправности.*
- *Не подвергайте диски воздействию прямого солнечного света или любого источника тепла, а также не кладите их в место, которое подвергается воздействию высокой температуры и влажности. Не оставляйте их в автомобиле.*
- *Не пользуйтесь никакими растворителями (например, обычное чистящее средство для пластинок, аэрозоль, разбавитель, бензин и т.п.) для чистки дисков.*



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ ЗВУКОВОЙ ЧАСТОТЫ

Максимальная выходная мощность:
Передние: 45 Вт на канал
Задние: 45 Вт на канал
Непрерывная выходная мощность (RMS):
Передние: 17 Вт на канал в 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.
Задние: 17 Вт на канал в 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.
Полное сопротивление нагрузки:
4 Ω (допуск: от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон регулирования тональности:
Низкие частоты: ±10 дБ при 100 Гц
Высокие частоты: ±10 дБ при 10 kГц
Частотная характеристика:
от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал-шум: 70 дБ
Уровень выхода/полное сопротивление:
Нагрузка 2,0 В/20 kΩ (полная шкала)
Выходное сопротивление: 1 kΩ

СЕКЦИЯ ТЮНЕРА

Частотный диапазон:
FM: От 87,5 МГц до 108,0 МГц
AM: (MW) От 522 кГц до 1 620 кГц
(LW) От 144 кГц до 279 кГц

[Тюнер FM]
UИспользуемая чувствительность:
11,3 дБф (1,0 μВ/75 Ω)
50 дБ пороговая чувствительность:
16,3 дБф (1,8 μВ/75 Ω)
Избирательность обходного канала (400 кГц):
65 дБ
Частотная характеристика:
От 40 Гц до 15 000 Гц
Стерео разделение: 30 дБ
Коэффициент захвата: 1,5 дБ

[Тюнер MW]
Чувствительность:20 μВ
Избирательность: 35 дБ

[Тюнер LW]
Чувствительность:50 μВ

СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: Проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружения сигнала:
Бесконтактный оптический звукосниматель (полупроводниковый лазер)
Количество каналов:
2 канала (стерео)
Частотная характеристика:
от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон: 90 дБ
Отношение сигнал-шум: 95 дБ
Коэффициент детонации:
Ниже измеряемого предела

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребность в электроэнергии:
Рабочее напряжение: 14,4 В пост. напр.
(допуск: от 11 В до 16 В)
Система заземления: Минус на массе
Допустимая рабочая температура:
От 0°C до +40°C
Размеры (Ш × В × Г):
Размеры установки (приблизит.):
182 мм × 52 мм × 150 мм
Размер панели (приблизит.):
188 мм × 58 мм × 11 мм
Масса (приблизит.):
1,3 кг (исключая принадлежности)

Дизайн и технические характеристики могут меняться без уведомления.

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

¿Tiene PROBLEMAS con la operación?

Por favor reinicialice su unidad

Consulte la páfina de Cómo reposicionar su unidad

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizialiazzare l'apparecchio

W przypadku NIEPRAWIDŁOWEJ pracy radioodtwarzacza

Wyzeruj jego pamięć

Patrz Zerowanie pamięci urządzenia

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

SP, IT, PO, RU

0903KKSMDTJEIN

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED